HELVECIA

Nueva Helvecia Sábado 29 de Junio de 1940

AÑO XXVII. — NUM 257 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

Radl F. Cioli—Inca 2037 Montevideo

EDICION DE 14 PAGINAS

Suscripcion mensual $ 0.50
Suscripción anual $ 6.00

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

UN PROBLEMA SERIO

Lanas y Cueros

Si a muchos ha afectado hondamente el conflicto europeo dentro de las fronteras del uruguayo suelo, quizá a pocos lo ha ya sido, como a los ganaderos.

Como es notorio, los productos de esa importante industria nacional, tienen sus grandes mercados en el viejo mundo. Varios países de los que hoy están envueltos en la enorme conflagración, pesan en nuestro mercado ganadero, lanas, cueros, carnes, etc. Y por esa razón se ha notado una paralización en las actividades de dolorosas consecuencias para nuestra primer industria.

Naciones que hasta ayer operaban en gran escala, pesando enormemente en la balanza de los precios, hoy se ven obligados a no comprar, porque sus actuaciones en la actividad béllica, no solo los retrotraen en la acción industrial, sino que ni siquiera les permiten el transporte más o menos seguro.

El estancamiento de estos productos, especialmente lana y cuero, hacen que las operaciones en el mercado nacional no se desarrollen como corresponde, y si se hacen, lo es en forma lenta y pesada, con precios extremadamente bajos.

Existe el propósito, según se ha informado, de buscar una fórmula que alivie esa situación a los trabajadores rurales, pero desde luego que no hay que hacerse ilusiones, ya que si bien podrá el gobierno con alguna prima estimular los negocios, ésto no será suficiente para dar satisfactoria solución a un problema de la magnitud del que nos ocupa.

Es necesario prudencia en los negocios, tratar de que éstos se lleven a cabo dentro del mejor marco, esperando que día llegará en que la lógica corriente de las actividades internacionales, nos coloquen frente a una situación mejor dando su verdadero cauce a las corrientes de esta riqueza nuestra.

LA ESTAMPA DE HOY

ALEGRIAS del CORAZON

Quién de nosotros no siente iluminarse el alma cuando retorna después de un día de fatigas al hogar donde le esperan con los brazos abiertos, la esposa fiel compañera de nuestra vida los hijos, retoños vivos de nuestra carne y goce supremo de todas nuestras inquietudes? Quién de nosotros no siente inefable orgullo cuando vemos izada al tope nuestra Bandera, se canta nuestro himno como canción de paz o grito de guerra, ó se contempla nuestro escudo símbolo de la nacionalidad? Quién de nosotros no siente el honor de ser Uruguayo cuando abrimos nuestra historia y se conocen los hechos heroicos de nuestros mayores que ofrendaron su sangre por legar nos una Patria libre, respetada y feliz? Quién no ama a la escuelita buena en cuyas bancas nos sentamos cuando niños para oír la palabra iluminada de ciencia y de fé de los maestros, mentores humildes de la santa religión del saber? Quién de nosotros no ha oido con emoción el cuento de la abuela cariñosa que nos hizo dormir con la visión de gigantes encantados y con islas milagrosas «de blancos elefantes»? Quién de nosotros no ha besado la frente sudorosa del padre honrado que vuelve al hogar con su pan ganado junto al surco del trabajo agotador para partirlo en la mesa blanca donde se reune la familia, en misa solemne de acción de gracias a Dios? Quién no ha hecho alguna vez la señal de la cruz cuando doblan las campanas de la iglesia pidiendo clemencia y paz para un ser que se fué del mundo en medio de nuestra tremenda congoja? Quién no se ha descubierto respetuoso y reverente cuando pasa la enseña bicolor portadora de la suprema ley que guarda la integridad de nuestras fronteras?

Más que nunca, en estos días inciertos para la Nación, debemos sentirnos más cerca, más apegados a esta tierra para defenderla con nuestra sangre y nuestra vida de la agresión extranjera! Recordemos el esfuerzo de los héroes por legarnos esta Patria libre y conservemos el santo legado con el corazón palpitando de entusiasmo y de fé en el porvenir!

J. Paseyro y Monegal

Junio 1940.

En breve

La Redacción, Administración y Talleres de

'Helvecia'

pasarán a ocupar su nuevo local, de la calle Colón, contiguo a la Casa Bernatzky.

CENTRO HELVETICO
NUEVA HELVECIA

Presentación de cuentas

Se hace saber a quienes tengan cuentas a cobrar a esta institución, que las notas deberán ser presentadas al Tesorero del Centro Helvético señor Arturo Stutz, antes del dia 30 del corriente.

Nueva Helvecia, Junio de 1940.

Por el Centro Helvético
JUAN J. GREISING
Presidente

CARLOS GONZALEZ
Secretario

Partido Nacional Independiente

La Comisión Seccional del Nacionalismo Independiente de Colonia Suiza, exhorta a los nacionalistas que aún no lo hayan hecho, a inscribirse en el Registro Cívico permanente, pudiendo solicitar los recaudos necesarios en casa del señor Tomás A. Ettlin.

TOMAS A. ETTLIN
Pte.

ALFREDO NIETO BORRAS
Srio.

OFRECEMOS

Azúcar molida de la mejor calidad a	$ 2.08
Harina de maíz especialísima «Podestá»	» 1.67
Yerba «GUANACO» y «PELOTARIS» super extra	» 3.15
Arroz gigante «CORONA» grano entero	» 1.45
Fariña fina $ 0.85 Sémola Podestá	» 1.55
Café AGUILA, lata de 2 kgs.	» 1.44
Aceite PRINCESA, maní y oliva, lata de 5 litros	» 8.35
» OPTIMO » y » »	» 3.95
» puro de oliva LIBERTAD y PAN lata	» 2.58
» » » GAMBOGI	» 2.68
Planchas suizas N.o 2 $ 2.10 N.o 3	» 2.35
Tripas saladas de frigorífico, madeja	» 0.37
Hilo acarreto fino, para chorizos, madeja 100 grs.	» 0.50

NUESTROS MEJORES PRECIOS POR:

Sulfato de cobre purísimo, Uspulun de BAYER, Sulfaro de cal preparado, Pasta y Fluido COOPER, Pasta BUCHANAN. Abonos químicos de calidad, Piquete y postes de madera dura, reforzados y económicos, procedencia del Paraguay. Alambres de púas comunes y de acero. Alambres lisos de acero y todos los tipos usuales. Rejas, vertederas, talonas, bujes, ruedas y repuestos para cualquier marca de arados, por antiguos que sean. Cascaro de calcio granulado y en piedra. Faroles a nafta FABRO y PRIMUS. Lo mejor que se ha fabricado hasta la fecha. Surtido completo de repuestos para los mismos, mantillas de calidad, etc. Tela para queso, cuajos en polvo y líquido, colorante purísimo y muy concentrado, tachos, queseras, etc. Atados EL RUSO de una, dos y tres rejas. Rastras de dientes y de discos, arados tranera y CHAJA tipo chico de gran resultado

Todo... todo esto y mucho más en la casa de confianza y de los más bajos precios

CASA HOFFMANN
ROSARIO y COLLA

¡Hay que economizar!

Esta fué la consigna, que acousejabad algunos de nuestros hombres de gobierno, apenas comenzaron a sentirse las consecuencias de la guerra en el viejo mundo.

Hay que economizar en las fuentes oficiales, y en las particulares, ya que el momento es difícil, repercutía como un eco por todos los ámbitos.

Pero, a diario podemos comprobar que son palabras, nada más que palabras que brotan como de un manantial de buen sentido, en lo que se refiere a los que tienen a su custodia los dineros públicos.

Se derrocha hoy como ayer y como siempre en las esferas oficiales. No hay miramientos para gastar dinero de esas inagotables arcas del Estado.

La visita de la marinería norteamericana, ha sido una manifestación elocuente de como preocupa la economía a nuestros gobernantes.

Los banquetes con baños de champagne y habanos, a costa del Estado se han repetido en forma amplia derrochando dinero, como si este brotara de las minas que inmortalizaron a Kayel.

¡Y hablan de economía! Si no se tratara de políticos de oficio, quien sabe que pensaríamos de ello»!

¡Se consumó!

La Cámara de Diputados acaba de aprobar el proyecto que autoriza la inversión de siete millones, seiscientos mil pesos para la adquisición de armamentos.

Estamos acomodados!

Ahora contará nuestro país, con algunos fusiles y ametralladoras viejos que le venderán los norteamericanos, de los tantos que no tienen colocación en otros mercados.

¿Qué haremos con las armas? Esto se preguntarán muchos.

Sencillamente las guardaremos para alguna oportunidad, cuando las disidencias intestinales nos coloquen en un terreno de discordancia.

¡Cuantos saldrán ganancioso cuando de comprar las armas para defender nuestra soberanía, se trate?

¡Habrá gente que se hará su agosto!

Y viva la patria!

Puede que tenga razón

Alguien, rememorando días idos en que se produjeron en nuestro ambiente algunos robos de autores quedaron en el mayor misterio, pese al celo y capacidad puestos en juego por la policía seccional, nos decía si este silencio o inactividad de los amigos de lo ajeno, no respondería a un propósito determinado de hacer un compás de espera, a fin de reiniciar sus actividades, cuando lo creyeran conveniente, sorprendiendo a los guardadores del orden y de los intereses de la sociedad, que se habían puesto sobre aviso, con los continuados robos.

Puede que este amigo esté dentro de la razón; que la población honesta, como diría alguien, se vea sorprendida de un momento a otro, cuando los rateros crean que la policía descansa, agobiada por el peso de sus triunfos.

Las barbas en remojo...

Parece que las cosas en el Ministerio del Interior no van todo lo bien que sería de desear para muchos, pues los legisladores colorados, que suponemos serán la base en que se afirma el ministerio de la fuerza, parece que no la van con ciertos procederes del encargado de la citada secretaría de Estado. Y como parece que puede haber «flutuaciones» en este Ministerio, muchos dependientes de la influencia del doctor Tiscornia, que están colocados en sitiales de preferencia, han de ir poniendo sus barbas en remojo, por lo que pueda suceder.

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

Porqué no se hace

Tenemos una ley de inmigración que contiene muchas disposiciones para evitar la infiltración extranjera indeseable.

Pero lo evidente es que la ley se burla y esa inmigración penetra, y se establece en perjuicio grave, del comercio y de la industria nacional.

Si en realidad se quiere corresponder a la ley y ejercer dos eficaz y fácil fiscalización sobre la inmigración que denunciamos ¿Porque no se establecen los registros vecinales controlados por la policía, y que involucraba el desaparecido proyecto sobre Servicio Militar Obligatorio del Ministro de Defensa Gral. Campos, aunque respondiendo a finalidades de orden militar?...

¿No sería factible y muy sencillo—cuando tanto se pretende hacer en teoría—que el Ministro del Interior por intermedio de las Jefaturas, organizara dichos Registros, que no solo facilitarían la tarea policial que en tan precarias condiciones tiene que desenvolverse, sinó que ampararían en mucho la tranquilidad de los vecindarios de las ciudades y de la campaña?

¿No se evitaría acaso por este medio, gran parte de esta infiltración y en su totalidad su establecimiento ilegal en el país?...

Doctores tiene la patria, que sabrán responder a estas preguntas y sugestiones...

Viejo problema a resolver.

—Lo superfluo, sobre lo necesario

Dos Corrales de Abasto, en Colonia y Rósario respectivamente, funcionan actualmente lo que equivale a decir: que los vecindarios de dichas poblaciones únicamente tienen garantías para la carne que consumen.

La inmensa mayoría o sea el resto de las del Departamento no gozan ni gozarán por mucho tiempo de esta mejora, por lo elevado del costo de su instalación, por el de su funcionamiento y los inconvenientes que origina a los abastecedores que a la postre recaen sobre los propios consumidores.

El problema que muchas veces hemos planteado no es de tan difícil solución; si en lugar de perseguir un desiderátum, se optara por lo práctico, que sería la de prestigiar o simplemente autorizar la instalación de los «Mataderos Modelos» reglamentados.

Con ello se contemplaría la doble finalidad de una mejor percepción de los Impuestos y de la salud pública, justificáu-

(Continua en la 2 a Página)

Banco de San José

Sucursal Nueva Helvecia

CAPITAL REALIZADO	$ 980.000.00
RESERVAS GENERALES	» 319.716.85
CAPITAL Y RESERVA	$ 1.299.716.85

Ahorristas!!

COLOCANDO SU DINERO EN NUESTROS "TITULOS DE RENTA" OBTENDRA EL MAXIMO DE INTERESES, SIENDO ESTOS PAGADEROS CADA DOS MESES

Se realiza toda operación de indole bancaria

CASA CENTRAL: Ciudad de San José

SUCURSALES: Nueva Helvecia, Joaquin Suárez, Carmelo (Departamento de Colonia)

HORARIO: de 9 a 11 y de 3 a 5. - Sábados de 9 a 11

Alfredo Carbajal

— Rematador —

LIQUIDACIONES - ARRENDAMIENTOS

- Comisiones en general -

Escritorio: Nueva Helvecia, calle Treinta y Tres

TELEFONO No 77

OFREZCO:

casa 4 piezas, cocina, baño, galpón, aljibe, poso, etc. en casi una hectárea y media de campo, junto al pueblo

Dos casitas más, con bastante terreno en planta sub urbana. De poco precio

A LA VENTA

Una linda fracción de CAMPO de 120 Hets.

DISPONIBLE, BIEN EMPASTADA

Sobre costa de Arroyo — Bien alambrado

OFERTA DE NEGOCIOS en CUFRE

Tengo a la venta, una buena CASA para familia, disponible. Por órden del Sr. Bastarrica, con modificación de negocio.

Terrenos

Hago venta particular, de una cantidad de terrenitos, recientemente fraccionados. Sobre nuevas calles, donde se formará un nuevo Barrio, o ensanche de éste Pueblo.

Dos fracciones de campo

Tengo también sobre el límite del mismo Pueblo Cufré, dos fracciones de Campo a la venta.

Una disponible para su entrega inmediata, de 40 Hcts. 6341 Mts. Otra de 114 Hets. arrendada, para hacer su entrega a seis meses.

Consúltese en mi Escritorio, estos negocios

Club Artesano

COLONIA SUIZA

PERIODO DE FRANQUICIAS

Se pone en conocimiento de los interesados que la Comisión Directiva del Club Artesano ha resuelto abrir un periodo de franquicias, para toda aquella persona que desee ingresar a la institución sin abonar la cuota de ingreso.

Los interesados pueden solicitar informes a cualquiera de los miembros de la Comisión Directiva, o en la Conserjería de la institución.

Nueva Helvecia, Junio 26 de 1940.

por el Club Artesano

SANTIAGO A. AELLEN, Secretario — LUIS M. MISCHLER, Presidente

Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA

Periodo de Franquicias

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football hace saber que ha resuelto abrir un periodo de franquicias para toda aquella persona que desee ingresar a la institución excento del pago de la cuota de ingreso.

El periodo de franquicias se prolongará hasta el 30 de Junio

Los interesados pueden dirigirse a cualquiera de los miembros que integran la actual nueva Comisión Directiva del Club Nacional de Football.

Nueva Helvecia, Mayo 15 de 1940.

Emilio T Häberli, Presidente; *Atilio Taranto*, Vice Presidente; *Luis A. Siniscalchi*, Secretario; *Carlos A. Stutz*, Pro Secretario; *Dante Peraza*, Tesorero; *Romualdo Germano* y *Ernesto Lambert*, Vocales.

Clínica del Dr. Francisco Giampietro

—: Medicina General :—

FITOTERAPIA — — MASOTERAPIA

Tratamientos especiales hidro-eléctricos

Consultas en Montevideo: Todos los días hábiles menos el sábado en

18 de JULIO 2041 B a 7

Máquinas de coser

'ADLER' y otras marcas de fama

de bote y bovina, nuevas, y usadas desde $ 15

GARANTIDAS — REPUESTOS, etc.

En el más antiguo taller de composturas, de máquinas de todas clases

" LA ROSARINA " Joyería y Relojería — Sarandí 327 ROSARIO O.

DEPORTIVAS

Peñarol debuta el Domingo

Para mañana Peñarol, novel institución local ha contraido un encuentro con su primer equipo. Se enfrentará a la división superior del Club Artigas de Ecilda Paullier, en su cancha que da frente al Comercio de Carlos Fripp.

Con motivo de este encuentro Peñarol cita a todos sus jugadores que a las 13 horas se encuentren en el café del Cine, para de ahí trasladarse al field.

El match dará comienzo a las 15 y 45 horas.

El gran encuentro de mañana. Nacional local y Colegiales de Rosario

Mañana los albos debutarán de manera oficial en la presente temporada.

Con este motivo han de enfrentarse en su hermoso campo de juegos Parque Häberli a Colegiales de la ciudad de Rosario, que los visitará con sus divisiones.

Será indudablemente un lindo programa el que van a ofrecernos mañana, como decimos, siempre que el tiempo no disponga otra cosa, Nacional y Colegiales.

Para los tricolares será indudablemente una ¿prueba de fuego, ya que su ocasional adversario es un conjunto bravo y que ha actuado en varias oportunidades en el campeonato que se viene dilucidando en la ciudad de Rosario.

Por su parte Nacional, puede decirse, que será éste su primer encuentro que jugará.

La Comisión Directiva de Nacional para sus dos partidos de mañana cita a los siguientes jugadores.

Para las 13 horas a Juan Blanco, Alfredo Rodríguez, Putolo Rodríguez, Víctor Troche, Raúl Zabala, Alcides Zabala, Mario Häberli, Andrés Gómez, Alfredo Mendez, Héctor Urtazú, Vicente Tavares, Isaías Begle, Omar Laria, Alejandro Menez N. Pelaez, N. Sánchez, Raúl Häberli y E. Pelaez.

Para las 14 30 horas a Pedro Gabarrot, Esteban García, Ricardo Rojo, Miguel A. Carbajal, Rodio Usuar, N. Villar, Alberico Porley, Jose Tavares, Quinto Huber, Juan Torres, Nene Mendez, Oscar Mendez, Pedro Vila, Adalberto Huber, Luis Valde, César Bonaudi y Luis Helbling.

Artesano enfrentará a Independiente de Juan L. Lacaze

De acuerdo con el programa que se hace conocer en otro lugar, mañana Artesano ¿e Independiente de Juan L. Lacaze jugarán su partido revancha.

En su último encuentro jugado en aquella localidad Independiente logró vencer a los rojos, pero ahora Artesano con sus conjuntos más afiatados y luego del ajuste que ha venido realizando en sus equipos, puede esperarse con toda seguridad una mejor performance de parte de los muchachos que adiestra el veterano Martín Hohl.

Será un encuentro parejo el que van a ofrecer mañana en el Parque Artesano, los dueños de casa e independiente del pueblo de la arena.

La sub comisión de football del Club Artesano cita a todos sus jugadores de la segunda división para que se encuentren en el field a las 15 horas y a todos los integrantes de la primera división para que hagan lo propio a las 14 y 30 horas, con sus respectivos equipos.

Actividades en Uruguayo

El domingo Uruguayo jugó con Esparta de Colonia Valdense terminando el encuentro de primera con una división de honores de un gol por bando.

Las segundas terminaron con el triunfo de Esparta por un goal a cero.

—o—

Mañana Uruguayo se trasladará con sus divisiones a Colonia Española.

Enfrentará también en partido de revancha al Club Nuevos Horizontes de aquella localidad.

En la sede de Nuevos Horizontes se ofrecerá en honor de Uruguayo una interesante sesión vermouth

Campeonato Regional

Debido al mal tiempo el jueves por la noche no se efectuó la Asamblea de delegados que organizan el campeonato regional.

Será para la semana próxima en día que han de combinar de acuerdo los delegados de los Clubs que intervendrán en tan interesante certamen.

Nueva Institución Deportiva

En nuestros círculos deportivos se informa de la constitución de una nueva entidad de Football con el nombre de Club A. Peñarol.

En reunión que se efectuó recientemente en el Café del Cine de los señores Lima Hnos, quedó constituida en forma provisoria la Comisión Directiva que integraron de esta manera:

Presidente, Daniel Duarte; Vice Presidente, Humberto Gatti; Secretario, Carlos Gonsález; Tesorero, Pedro Lima; Vocales: Wilfredo Predari, Sandalio Gamarra y Pablo Ravazani.

El campo de juego se establecerá en la propiedad del señor Carlos N. Fripp contiguo a su casa de comercio en el camino a los Hoteles.

Hacemos votos porque la mayor prosperidad alcance la nueva entidad deportiva que se lanza a la vida en esta localidad.

A los veteranos de Artesano

Existe gran interes en ver actuar los veteranos del Club Artesano.

Con este motivo la sub-comisión de football de esta institución los invita a que concurran a las practicas a fin de ponerse en condiciones de actuar, para luego concretar algun encuentro con veteranos de otras instituciones.

Se encarece pues a los veteranos de Artesano puntual asistencia a las prácticas semanales.

Mario Navillat

Este entusiasta backetballers que actuara entre nosotros, y que actualmente se encuentra radicado en Montevideo, se propone defender los colores del Club Tres Cruces de la capital.

Esperamos que Navillat ha de triunfar ampliamente en el deporte del cesto que continuará practicando en la capital de la República.

Buena suerte y mucha prosperidad deportiva.

Artesano disputará once medallas

Habiendo once medallas para ser disputadas en futbol, contra un club que se dará a conocer oportunamente, se invita a todos los jugadores a perseverar en los entrenamiento, asistiendo a las prácticas, en los días fijados por la sub comisión de futbol de Artesano, a fin de que los players hagan un lucido papel en este encuentro que se programa.

Bochas en Artesano

En programe que se hace conocer en otro lugar damos cuenta de los partidos de bochas que jugará Artesano, mañana, con el club Nuevo Malvin de Montevideo que nos visitará.

Para estos interesantes encuentros a las bochas Artesano ha formado los siguientes planteos:

Titulares Cuadro A:—Juan Bertotto Guillermo Hugo, José Schmid Suplentes: Emilio Jastet y Heriberto Schöpf.

B:—Lisdolfo Santa María, Juan Hohl, Augusto Ettlin. Suplentes: Antonio Bertotto y Hortensio Cárdenas.

C:—Nestor Karlen, José Bertotto, Eugenio Pisano. Suplentes: Juan Gamarra y Miguel Bertotto

Joven de 15 años

se ofrece para emplearse en casa de comercio. Dispone de buenas recomendaciones

Solicite informes en esta imprenta

Para «Tubular»

Ya nos hemos enterado quién es el señor cronista «Tubular». Y nada nos extrañamos se haya negado a dar su nombre personal, desde el momento que no lo creemos responsable de sus escritos y menos si analizamos sus hechos y sus antecedentes.

También nos hemos enterado que el señor «Tubular» no es socio de la institución al respecto por lo cual lo creemos una persona que no tiene nada que ver con nuestro ciclismo

Y con ésto damos por terminado nuestro entredicho por que no nos parece bien hacer polémica con quien tiene inconveniente en dar su nombre y que solo son capaces de hacerlo disfrazados.

Antonio Cabrera.

PLANTE EUCALIPTUS

es la mejor época

De macetas los encontrará de $ 4.00 el % en la

Granja Americana

:: de ::

Alberto Franco

C. SUIZA — Telf. 2651

Jubilación del señor Muñiz

Fué declarado jubilado de la Nación el señor Camilo Muñiz, que desempeñaba en la Junta Local el puesto de capaz, con una asignación de $ 45.00 mensuales.

Felicitamos al señor Muñiz y hacemos votos porque pueda disfrutarlo por muchos años.

— POR —

Nuestros Mercados

Plaza local

QUESO. Por queso tipo bueno puede obtenerse entre $ 0.50 y 0.60

CREMA: Vale $ 0.80 el kilo de grasa butirometria.

MIEL. Puede obtenerse $ 0.28: el kilo

CERA. Se paga $ 1.00 el kilo.

GALLINAS. Se pagan a $ 0.30 k

POLLOS: Valen $ 0.30 el k.

PATOS: $ 0.60 a 0.70.

GANZOS: $ 0.80 y $ 0.90 la yunta

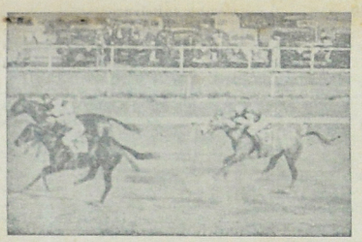
HUEVOS: $ 0.29 la docena.

MANTECA: $ 0.80 el k.

Se necesitan

aprendices en esta Imprenta. Tratar en Administración

GRAN MITIN HIPICO



EN LA PISTA

Ecilda Paullier

3 SOBERBIAS CARRERAS

el Domingo 4 de Agosto de 1940

PRIMERA CARRERA — Hora 13.30 — Distancia 450 metros

$ 30.00 al 1.o y $ 10.00 al 2.o

1	FALUCHO	de M. Durán	60 kg.	E. Paullier
2	RICACHO	» I. Serra	60 »	Boyada
3	MARQUINA	» G. Lecouna	60 »	E. Paullier
4	CUFRECITA	» Noya	60 »	Cufré
5	FORASTERO	» Verde	60 »	Escudero
6	POCA VISTA	» A. García	60 »	Escudero
7	MOTOR	» C. García	60 »	B. Vista
8	SORPRESITA	» A. González	60 »	Boyada

NOTA:—Todo caballo que no se encuentre a la hora indicada en la cinta, no se le tendrá en cuenta.

SEGUNDA CARRERA — Hora 15 — Distancia 500 metros

Premio $ 130.00 al 1.o y $ 20.00 al 2.o.—Entrada $ 15.00

1	DOÑA EUSEBIA	G. Collazo	60 kg.	Jockey	Cachica	Rosario
2	LO VERAN	E. Soulier	60 »	»	Viera	C. Suiza
3	CARNAVAL	Z. Deleón	60 »	»	Silveira	Libertad
4	REMOLON	Pistón	60 »	»	Pistón	R. del Pino
5	HERRERISTA	M. Iduate	60 »	»	González	La Boyada
6	YESQUERITO	A. Vergara	60 »	»	Acevedo	Rosario
7	CAP. CUTT EYES	Pacheco	60 »	»	Berdías	Valdez
8	VIRUTA	C. García	60 »	»	Maciel	B. Vista

El lote de caballos más veloces en training, que andan por la zona. —Con excepción de dos, los demás han llegado varias veces triunfantes al marcador.

3.a CARRERA — «La del Doblete» — Hora 16.30 — Distancia 500 mts.

Premio al 1.o $ 60.00 y $ 15.00 al 2.o — Entrada $ 10.00

1	TABANITO	E. Reyes	60 kg.	Jockey	Echenique	R. de Cufré
2	DON JULIAN	E. González	60 »	»	González	C. Suiza
3	L. A. P.	Pacheco	57 »	»	Berdías	Valdez
4	CLARITA	C. García	57 »	»	Maciel	B. Vista
5	GRUYERO	A. Peña	60 »	»	N. N.	Pavón
6	TAMBERO	A. Vergara	57 »	»	Acevedo	Rosario
7	AVION	Cumellas	60 »	»	N. N.	La Paz (C. P.)

En esta carrera se admiten otras inscripciones siempre que fuesen de categoría similar.

De la segunda carrera se empezará a rematar el sábado 29 en lo de P. y M. Scarenzzio

Los remates estarán a cargo del martillero señor Gabino R. Licio.

CASA RUIZ

La más surtida y de precios más bajos, OFRECE:

Seda cristal, tenemos todos los colores	metro	$ 0 35
Fulgurante de seda » » » »	»	» 0.40
Lengerie de seda todos los colores en la mejor calidad	»	» 0.45
Lana «Trilladora» todos los colores en madejas	c/u	» 0 04
Tela vasca de un ancho, modernos pintados, hay 40 gustos	metro	» 0 18
Tela vasca doble ancho, modernos pintados, hay 15 gustos	metro	» 0.42
Cretona japonesa, en hermosos pintados de moda	»	» 0 24
Cotín Belga rayado, en 160 centímetros ancho	»	» 0 60
Crea Italiana, para sábanas de una plaza	»	» 0.55
Crea Italiana, para sábanas de dos plazas	»	» 0 85
Lienzo en 78 centímetros de ancho calidad buena	»	» 0 18
Lienzo asargado en 78 centímetro de ancho, calidad muy buena	»	» 0.32
Lienzo doble ancho, para sábanas de una plaza calidad muy buena	»	» 0.38
Lienzo dos metro de ancho, para sabanas 2 plazas	»	» 0 75
Tartán rayado, calidad buena, para ropa interior	»	» 0.25
Zephir rayado para ropa interior y camisas de niño	»	» 0 18
Culotes para señoras y Stas	»	» 0.45
Toallas afelpadas en colores	»	» 0 28
Paño especial para queso, en 140 cent. de ancho	»	» 0 40
Madrás de color para ropa interior	»	» 0 24
Medias mercerizadas, colores de última moda, para Sras. y Stas par	»	» 0 35
Medias de seda colores de última moda, para Sras. y Stas, par	»	» 0 45
Zapatos en gum-metal negro, suela cosida, taco de goma, No 38 al 44	»	» 3 60

Recien recibido Redecillas para el cabello, pañuelos de gasa de seda para señoras y señoritas, bufandas de gran moda para señoras, señoritas y hombres, zapatos para señoras y señoritas, fajas elásticas para señoritas.

en ZAPATOS para NIÑOS tenemos los precios más bajos

Teléfono 128 NUEVA HELVECIA

dose a la vez la exigencia del Impuesto de Inspección Veterinaria servicio que si existe teóricamente, se desplazará hacia otras actividades y no a las objetivas para que fué creado en favor de todos los centros poblados.

Las autoridades municipales deben abocarse de una vez al estudio de este viejo problema, autorizando a la iniciativa privada la instalación de los «Mataderos Modelos» reglamentados como medio práctico de beneficiar a las poblaciones del Departamento en general.

Sembrar trigo este año

a) Preparar las tierras, apenas el tiempo lo permita, en la mejor forma posible.

b) No arar sobre el barro ni realizar siembras apresuradas, y en malas condiciones.

c) Hacer los desagües necesarios, en forma, y a tiempo.

d) No olvidar que las semillas de pedigrée que expende el Estado, ofrecen un dilatado período de siembras, que le permitirán realizar sus trabajos con tiempo suficiente.

e) Si no tiene la semilla que necesita, solicítela con tiempo de acuerdo con la ley de fecha 16 de mayo de 1940.

Lunes, Miércoles y Viernes

Comisiones y encomiendas a y de Montevideo

Seguridad, rapidez, economía

RECURRA A

Arnoldo Kunz

— LUCERNA 1107 —

Teléfono N.° 75 (Provisorio de Naviliat Hnos.)

AVISO

El que suscribe Juez de Distrito de la 10.ª Sección Judicial de Colonia: Hace saber al público que en esta Oficina, se encuentran a disposición de quién se considere dueño, una vaca overa colorada, con marca y un ternero colorado.

A los efectos de lo dispuesto en el Art. 507, y sus concordantes del C. Rural, se hace esta publicación, y á fin de que se presenta la persona que se considere dueño de dichos animales, prévio pago de los gastos originados.

Previniéndose que vencido el plazo que corresponde, se procederá a su venta en remate público.

Nueva Helvecia Junio 1.o 1940.

Tomás A. Ettlin
Juez de Distrito

En breve, la Redacción, Administración y Talleres de **HELVECIA** se trasladarán a su nuevo local de la calle Colón, entre 18 de Julio y Colonia.

EDICTO de MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el día 22 del mes de Junio del año mil novecientos cuarenta a las 9 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don JULIO JUAN ZIMMER, domiciliado en esta sección y doña ELISA CERIANI, domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el deriódico HELVECIA, por espacio de ocho días, como lo manda la ley

R. I. EGAÑA
Oficial del Estado Civil

Taller de Granito y Marmolería

"ROMA"

de FRANCISCO SCANU

Panteones, lápidas, monumentos, puertas de nichos y toda clase de trabajos de cementerio en granito y mármol.

Se hacen trabajos para la construcción en general como escalones, zócalos, revestimientos, etc.

Avenida del Puerto frente a la Gomería de Gabriel

Teléf. 153 - : - Colonia Suiza

Povozzoni

LAMPARAS ELECTRICAS

FERRETERIA BAZAR

FABRICA DE MOSAICOS — PINTURERIA — ARTICULOS DE HIERRO

VIDRIOS Y ESPEJOS

ARTEFACTOS Y MATERIALES ELECTRICOS

NUEVA HELVECIA — TELEFONO 59

MAYOR RESISTENCIA Y MAS ECONOMIA

son las características del

cemento Portland Ideal

comprobado por la Facultad de Ingeniería, cuyo análisis detallamos:

SUTILEZA
Residuo sobre el tamiz de 900 mallas por cm². . . °/o 0.03
» » » » 4900 » » 8.12

FRAGUADO de la pasta normal (26 °/. de agua)
Principio . . . . . 2 horas 30 m.
Fin . . . . . 7 » 30 »

DEFORMACION EN CALIENTE
Aumento de la separación de los extremos de las agujas de los moldes de Le Chatelier . . . . . mm. 2.6

RESISTENCIA A LA TRACCION del mortero normal 1.3
A los 7 días . . . . . kgs. cm². 35.2

CONCLUSION. El cemento portland ensayado se ajusta, en lo que se refiere a los ensayos físicos y mecánicos, a las condiciones exigidas para las obras públicas.

POR PEDIDOS

Casa Gugelmeier

- Colonia Suiza -

De Ecilda Paullier

Baile de la Sociedad Recreativa «Las Violetas»

Con motivo del baile que realizará el sábado próximo, la entidad del epígrafe, ha venido circulando la invitación que publicamos a continuación:

La Comisión Directiva tiene el agrado de invitar a Vd. y familia para el gran baile social a realizarse en el salón Lovazzano (kilómetro 102) el sábado 6 de Julio, a las 21 horas.

Esperando prestigie con su grata presencia dicha fiesta, saludanlo muy atte.

Comisión Directiva.—Eusebio Torres, presidente; Jesús Torres, secretario; Pedro Morales, tesorero; Alejandro Cartalezzi (hijo), Máximo Díaz, Valentín Alfonso, Bernardo Cedrés y Julio Calvetti, vocales.

Comisión de honor:—Eusebio Torres y señora; Guillermo Lemes y señora, Pablo Acosta y señora, Gualberto Clara y señora, Cecilio Acosta y señora, José N. Pérez y señora, Tomás Torres y señora, Emilio Haller y señora, Cándido Paez y señora.

Para amenizar este acto ha sido contratada la excelente orquesta «El Pampero» que dirige el señor Prudencio P. Bordón.

En caso de lluvia se realizará el sábado siguiente.

Se exigirá a las familias la presentación de la presente invitación.

Boda Gugelmeier - Barreto

El sábado próximo 6 de Julio, en Nueva Helvecia, se efectuará la boda de la señorita Evita Elsa Gugelmeier Schüsselin, con nuestro particular amigo el joven Hortensio O. Barreto Mesner. Con este motivo entre nosotros, viene circulando la esquela de enlace que gustosos publicamos a continuación:

Hortensio O. Barreto Mesner, se complace en participar a usted su enlace con la señorita Eva Elsa Gugelmeier Schüsselin que se realizará el día sábado 6 de Julio próximo, y le invita a presenciar la ceremonia religiosa que se oficiará en la Iglesia Evangélica de la villa de Nueva Helvecia, a las 21 y 30 horas.

Colonia Suiza, Junio de 1940.

Traslaciones

Se ha radicado entre nosotros ocupando su hermosa residencia, recientemente construída en las inmediaciones de nuestra principal avenida, el señor Bernardo Ackermann en compañía de su familia.

Hacemos votos porque la mayor felicidad acompañe en su nueva residencia a la estimada familia mencionada.

Baile en «La Boyada»

Para esta noche se ha programado un nuevo baile en el amplio local del Parador «La Boyada», que de acuerdo con el entusiasmo reinante, promete verse rodeado de las más lucidas proyecciones.

En caso de lluvia, de acuerdo a lo que ya se estableciera con anterioridad, el baile se ha de postergar para el sábado próximo 6 de Julio.

Como ya lo hemos informado en anteriores ediciones, para esta reunión social se han programado además números de atracción, a cargo de destacados elementos de notable actuación en las principales radios de Montevideo.

El acto será amenizado con buen repertorio de música apropiada.

Si el tiempo acompaña pues, se han de congregar en el local «La Boyada», numerosas familias de aquel paraje y lugares inmediatos.

En honor del joven Barreto

Tuvo lugar la demostración que un grupo de amigos del joven Hortensio O. Barreto Mesner, le ofreció despidiéndolo de la vida de soltero.

Consistió la demostración, en una cena a la criolla, en la que se le hicieron los honores a un exquisito menú que se mandó preparar al efecto. El ágape transcurrió en medio de la más sana y franca camaradería, brindándose en el transcurso de la cena, por la felicidad del joven Barreto y la de su digna compañera la señorita Evita Elsa Gugelmeier Schüsselin, de la sociedad helvética.

Baile postergado

El baile de la Sociedad Recreativa «Los Buenos Amigos» que se iba a realizar el sábado próximo pasado, debido a la lluvia, no pudo efectuarse.

En vista de ello los dirigentes de la mencionada entidad, han resuelto llevar a cabo esta reunión social, el sábado 13 de Julio próximo, en el amplio local del señor José Luis Sandomingo.

En la residencia de los esposos Rodríguez-Bonavita

Un acontecimiento de contornos excepcionales acaba de desarrollarse en la capital josefina, celebrando las Bodas de Diamante, el querido matrimonio integrado por Don Manuel D. Rodríguez y Doña Isabel Bonavita, padres, de nuestros estimados amigos el Doctor César y el Agrimensor Mario Rodríguez Bonavita.

Festejando este magno acontecimiento, rodearon a los venerables ancianos, un crecido número de sus miembros familiares y de amistades íntimas que desfilaron por la residencia de los esposos Rodríguez-Bonavita, presentándole el saludo de rigor.

A las innumerables felicitaciones que en tan especialísimas circunstancias han llegado al mencionado hogar, unimos muy cordialmente las nuestras.

Carreras postergadas

La empresa que administra la pista de carreras «Ecilda Paullier» ha resuelto, en vista del mal estado de la cancha y el tiempo que continuamente amenaza lluvia, postergar las importantes carreras que se habían programado para el día de mañana, para el domingo 4 de Agosto próximo.

Conceptuamos muy oportuna la resolución de la empresa de la pista Ecilda Paullier y damos traslado de este cambio de fecha a los aficionados de toda la zona.

Enfermos

En vías de franco restablecimiento la señora Julia Oheler de Sonderegger.—De la capital nos hacen saber que se encuentra enferma la señora Lola Costa Licio de Cobas, extensamente emparentada en nuestra localidad.

Viajeros

Estuvo en la capital en compañía de su familia el doctor César Rodríguez Bonavita.—En Colonia Suiza estuvo el joven Alfredo Rohrer.—En la capital estuvo el señor Pablo Zin'—Estuvo en Nueva Helvecia el señor Tomás Haller.

Ecilda Paullier, Junio 28 de 1940.

Establecimiento MEERHOFF

COLONIA SUIZA

Ofrece para la venta:

Reproductores Holandeses, hijos de Toros de Pedigrée, importados de la Argentina y de madres controladas en su producción.

Cerdos puros Berkshire negros

Los interesados pueden concurrir los domingos de mañana a este establecimiento, para tratar, o de lo contrario dirigirse a la CASA BARRETO, Concordia - Colonia Suiza.

Los pedidos deben hacerse por anticipado, para reservarlos

Doctor Juan Carlos Savio
MEDICO - CIRUJANO
Director del Centro Auxiliar de Salud Pública

Consultas todos los días hábiles:
por la mañana de 10 y 30 a 12 horas
» » tarde de 14 y 30 a 17 y 30 »
CONSULTORIO: Calle Colón entre 18 de Julio y Berna
U. T. E. 157 — NUEVA HELVECIA —

Dr. Pablo M. Curiel
MEDICINA GENERAL

Dará consultas en Ecilda Paullier todos los días hábiles de 8 a 10 horas en casa de la señora Gómez de Kamieth, desde el 19 del corriente.
Junio de 1939

Francisca R. de Liubicich
PARTERA

Autorizada por el M. de S P. para tener pensionistas

Avda. del Puerto, Telef. 153 - N. Helvecia

Junta Local de Nueva Helvecia

Aviso

CORTE DE CERCOS VIVOS: De acuerdo con la Ordenanza del 8 de Agosto de 1905—, se pone en conocimiento a los propietarios que tengan cercos vivos frente a los caminos públicos, deberán cortarlos dentro del término de treinta días desde la fecha.

Vencido dicho plazo, se aplicará a los morosos la pena que les corresponde.

Nueva Helvecia, Junio 26 de 1940.

FEDERICO GILOMEN
Pte.

LUIS BILAT
Sec. Interino

Gran Liquidación en el Baratillo VICTORIA

de RUBEN ABRAHAM

NUEVA HELVECIA

No hagan caso a los rumores que dicen "Que los precios están por las nubes" nuestros precios están mucho más barato que antes

AHI VA LA PRUEBA

	antes	ahora
Tartan de lana doble ancho	$ 1.35	$ 1.00
Paño para tapados y para vestidos	» 0.85	» 0.65
Paño pura lana, doble ancho para tapados	» 2.20	» 1.80
Tweed Inglés de 1.40 de ancho	» 1.80	» 1.20
Paño imitación tweed, ancho 80 cmt.	» 0.96	» 0.75
Paño veleur, ancho 150 cmt.	» 2.20	» 1.80
Lana para tejer Segadora, la madeja grande	» 0.96	» 0.65
Franela para vestidos, lindos dibujos	» 0.45	» 0.32
Melton doble faze	» 0.85	» 0.45
Tela vasca doble ancho	» 0.85	» 0.45
Tela vasca de mejor clase y doble ancho	» 0.75	» 0.50
Tela vasca de un ancho	» 0.32	» 0.22
Tela marina para camisas	» 0.38	» 0.28
Tela cuti, abrigado italiano	» 0.75	» 0.60
Zefir rayado de calidad	» 0.38	» 0.30
Cretona doble ancho, bonitos dibujos	» 0.75	» 0.52
Cretona de un ancho, inglesa	» 0.49	» 0.35
Lingerie de un ancho	» 0.65	» 0.45
Seda floreada de brocato para forro, de un ancho	» 0.45	» 0.40
Jerselina de seda, buena calidad	» 0.55	» 0.40
Soquetes para niños, con fantasías	» 0.40	» 0.30
Soquetes para señoritas en blanco	» 0.40	» 0.30
Botas vascas, azul y negra	» 0.60	» 0.45
Cotín beige, ancho 1.60 cmt.	» 0.75	» 0.60
Cotín satinado » » »	» 1.45	» 1.10
Zapatos de última novedad	» 3.00	» 2.80
Zapatitos de niña, Standart	» 1.00	» 0.80
Zapatos de varón, números 36—37—38	» 3.90	» 3.40
Zapatos de hombre 39/44, último modelo	» 4.40	» 3.80
Calcetes de niños	» 0.30	» 0.25
Calcetes de señoritas	» 0.40	» 0.32
Calcetes abrigados, varios talles	» 0.75	» 0.55
Frazadas colores beige y gris	» 1.50	» 1.35
Frazadas de pura lana de una plaza, blancas, con franja de color	» 3.90	» 3.50
Frazadas color beige, de lana, dos plazas	» 4.50	» 3.95
Franela COTELE, en seis colores lisos	» 0.60	» 0.50
Zapatillas de abrigo, números 34/40	» 1.35	» 1.10

Tenemos un buen surtido de las famosas lanas para tejer marca (T. E. O) todos los colores de moda.—Pida muestras de colores

Medias de niños de sport, talles 5 al 6 1/2	» 0.38	» 0.30
Pantalones de hombre para trabajo	» 1.95	» 1.45
Pantalones de niño, desde		» 0.45
Lienzo doble ancho, para sábanas	» 0.55	» 0.45
Lienzo para sábanas, para dos plazas	» 1.00	» 0.85
Medrás de seda, marca EL JOVEN AZUL	» 0.60	» 0.45
Medias de seda natural Fanamé de Sport	» 1.10	» 0.90
Sobre camas de seda, para dos plazas, varios colores	» 5.50	» 4.70
Camisetas abrigadas para hombre	» 1.08	» 0.95

Y muchos renglones más que hay en existencia y vendemos a precio de fábrica.

NO SE OLVIDEN

El Baratillo 'VICTORIA'
de Ruben Abraham

QUE VENDE MAS BARATO en NUEVA HELVECIA

Admiración!!

Ha causado nuestro soberbio surtido de Invierno a toda nuestra clientela y público en general.

No hay necesidad

de recurrir a la Capital, para cerciorarse de la moda actual: en nuestros salones de Ventas, encontrará, las telas de la más rigurosa actualidad, en un sinnúmero de gustos y colores.

Ciento de clientes

han comprobado ya, que nuestro Surtido satisface en todos sus aspectos, pués en **Calidad y Precio** solamente puede ofrecerle, un establecimiento comercial, de la categoría del nuestro.

Señora, Señorita

le recomendamos ver nuestro extraordinario surtido de LANAS DE TEJER. ES GRANDIOSO!!

ANUNCIA CASA GUGELMEIER de Ecilda Paullier

La escollera, en donde se estrellan los precios altos

GUGELMEIER Y BARRETO.

Noticia Importante

Guillermo D. Pozzi

SASTRE MODERNO

Anuncia a su distinguida clientela y al público en general que ha regresado de Montevideo despues de haberse perfeccionado en el corte, estando en condiciones de servir a nuestros clientes a la par de los mejores de la capital. Esperando que el público sabrá premiar este esfuerzo realizado, queda desde ya a sus gratas órdenes

GUILLERMO D. POZZI CAMINO CONCORDIA

Trajes de paseo, Trajes de etiqueta, Trajes tailleur, Sobretodos en variedad de diseños.

"La leyenda de la estancia"

(Novela de estilo campero escrita especialmente para HELVECIA)

(Viene del numero anterior)

Aqueya tarde don Circasiano no había podio dormir. y lavantandosé se encaminó al arroyó en busca posiblemente de un brisa fresca...Jué cosa de internarse en el bosque, y sentir voces...Atiabó a través del tupido follaje, ¿y saben lo que vido?. '. Pués vió a Margarita—¡a su Margarita!—en brazos de aquel hombre, de aquel pión.... Hombre de agayas como era no titubeé un segundo. Peló el rivolver que siempre yevaba encima, y disparó...Le tiró a él, y...¡le pegó a eya! ¡A eya, a la virgencita güena, que lo único malo que había hecho era dijar se robar un beso!

Cuando vido caer a su hija recién se dió cuenta don Circasiano de la enormidad que había hecho...Tiró el rivolver, y corrió a su lao. Tan grande era su afición que ni riparó más en él. Parecía un loco mesmamente. Margarita que se desangraba ya en los estentores de la agonía al ver a su tata comprindió tuito lo ocurrido y le dijo: «Perdoná tatita si te he faltado». El la tomó en sus brazos, y corriendo la yevó pa' la estancia. Pero ya era demasiado tarde. Su almita güena ya había abandonao su cuerpo, y se había remontao al cielo.

Un pión dió aviso a la policía, y ansí jué como cayó la justicia dispuesta a proceder. Se dijo que el gancho sotreta la había matao porqué eya no lo quereiba, y el pobre que andaba como alma que se la yeva el diablo por lo que había pasao se encontró de pronto cargao de esposas, y de grilyos. Cuando yegó el momento en que lo yevaban pal poblao le pidió al cabo que mandaba a los melicos que le dejasen ver a la muerta por última vez, y hombre de corazón el que mandaba aquella tropiya se la dejó ver dende la puerta.

¡Pobre gauchito!... Fué cosa de verla, y caer de rodiyas Yoraba, y decía: «¡Tatita viejo!, ¡Tatita Dios!, ¿pa' qué se la yevó?». Don Circasiano tamién estaba en la habitación arrodiyao, rogando, y golpiándose el pecho en son de protesta, y como olvidao de tuito. Pero jué cosa de ver la policía, y ponerse de pie de un salto: «¡Sueltenló a él!, comenzó a gritar, ¡yo soy el asesino!, ¡yo la maté!», y nos miraba con unos ojos que parecían querer salirsele de las órbisas.

La policía no sabía que hacer. Unos creiban que Don Circasiano había perdio la razón, y otros que era dendeveras lo que decíba. Pero... ¿el gauchito pa' que quereiba la libertad si le faltaba eya que era tuito lo que tenía en esta vida? A más don Circasiano la había sentio bastante, y podía gozar de la vida entuvía. Por eso se puso tamién de pie, y con una voz que tenía algo de sagrado les dijo a los allí presentes: «No, señores, él no la mató. El asesino juí yo. Lo que risulta es que don Circasiano que me a criao dende guri, quiere salvarme, ¡a mí!, ¡al asesino de su hijal, y dirigiéndose al patrón le dijo: «¡Gracias don Circasiano usted es demasiao ¡güeno!, ¡perdonemel»..., y dispués mansamente se dejó yevar.

Lo condenaron a 40 años de prisión, pero a los treinta y cinco lo soltaron por güena conducta. Ayá adentro jué sabiéndo que don Circasiano se había guelto loco, y que el mocito Esculapio, conforme yegó a la mayoría de edad vendió la estancia, y cansao de la vida de campo se había marchao pa' Güemes Ayres. Tamién supo que la estancia de la «La flor del pago» se yamaba ahura de «La leyenda».

Y lo que son las cosas... Jué cosa de encontrarse en libertad, y rumbiar de nuevo pa' la estancia. Quereiba golver a ricordar aqueyo... Yevarle unas flores a la Margarita.

Yegó una noche...Había luna yena como ahura, y lo primero que hizo jué dir a oriyas del arroyito aquel...Tuito estaba como entonces...El agua corría tranquila, y cristalina, y un verdor de primavera cubría los campos. Pero...no había nada más. Y su alma generosa no podeiba permitir aqueyo. El mesmo fabricó una cruz con dos palos de ñandubay que ató al medio con unos tientos, y la plantó en el lugar donde había pasao aqueyo. Dispués juntando unas flores de campo se las echó encima, y arrodiyao rezó un padre nuestro.

Estaba viejo ya...Los años habían blanqueao su cabeyera, y le habían quitao las juerzas. Ansí jué como su ánimo pa' dirse lejos en busca del ansiao olvido se conchavó de nuevo en la estancia, y dende aquel momento tuitos los días cuando deja el trabajo corre al lao de la cruz, y le yeva un ramo de flores. Las gentes del pago dicen que esas flores cosa de brujería diben ser. Pero...yo creibo que son cosas de hombre.

El capataz terminó su relato, y se hizo en la reunión ese silencio grande, y profundo que suele preceder a los grandes acontecimientos. Los presentes parecían poseídos por el calor de la narración que acababan de escuchar. Era como si el alma buena de la muerta estuviese presente en aquella reunión. De pronto el viejo se puso de pie, y exclamó, mientras un temblor extraño conmovía todo su ser:

—Y lo que son las cosas... Hoy estuvía no le he yevao la flores a la Margarita.

Los presentes que se hallaban como atraídos se pusieron maquinalmente de pié al escuchar aquella inesperada confesión.

Alguien susurró:

—¿Usted don Juentes?

La emoción tantos años contenida estalló en toda su potencia. Se cubrió la cara con las manos el viejo, y mientras se agitaba su pecho en un sollozo exclamó:

—Son cosas de la vida...tuito fué ansí...¡perdón a parecer!

Ricardo L. Wey

ANUNCIA

Joyería Delfino

de Américo M. Delfino

En nuestro amplisimo surtido rivaliza la novedad con la calidad de las ofertas
Nuestro surtido constantemente renovado le brinda a usted señor cliente, en todo momento, las últimas novedades en JOYERIA, BAZAR, JUGUETERIA y ARTICULOS de FANTASIA, a precios de extraordinaria conveniencia

Hágamos cuanto antes una visita y seleccione de las grandes variedades que exhibimos el articulo que necesite, en la seguridad de que quedará gratamente impresionado, pues es en realidad bonito y muy visto so, el grandioso surtido que ponemos a la consideración de nuestros numerosos y consecuentes favorecedores

JOYERIA DELFINO

Calle Berna al lado del Banco de la República NUEVA HELVECIA

Para bailes y fiestas

solicite el equipo sonoro y de luz eléctrica del

Instituto Radio 'Helvecia'

— de —

OSCAR RICARDO RUFENER

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

Fábrica de Cocinas Economicas

Y TALLER DE HERRERIA EN GENERAL Y ANEXOS

de ANDRES C. NEMER

en la Avenida del Puerto — Nueva Helvecia

Ha quedado instalada en nuestro amplio local, recientemente construido expresamente, la fábrica de cocinas económicas, en todos los tamaños y tipos variados, construidas con material sólido y a la perfección, garantizando su funcionamiento.

Igualmente nos encargamos de la construcción de mamparas, puertas, ventanas, ojos de buey, como así mismo de cualquier trabajo concerniente al ramo.

Estamos en condiciones de confeccionar el mejor trabajo, a precios que estamos seguros llamarán la atención de quienes se propongan favorecernos con sus gratos pedidos.

Nuestro taller de herrería está instalado en la Avenida del Puerto, contiguo a nuestro gran taller de Hojalatería, donde quedamos a las órdenes de nuestra clientela y público en general.

VEA NUESTRO SALON DE VENTAS · ARTICULOS DE HOJALATERIA, COCINAS, ETC.

ANDRES C. NEMER

Teléfono N.o 135 · · Nueva Helvecia

DOROTEO BETANCOUR E HIJO

Remates - Representaciones
Comisiones en general

Escritorio calle Ituzaingó 516
U. T. E. 57 ROSARIO Otal.

Local ROSARIO

a 1 kilómetro de la ciudad

El Jueves 4 de Julio

FERIA GANADERA los primeros jueves de cada mes

El catálogo queda cerrado 10 días antes de la fecha

Por informes o anotaciones dirigirse a mi escritorio.

Local ARTILLEROS

Feria Ganadera en campos de la Sucesión Santos Martínez

El Sábado 13 de JULIO

Segundos sábados de cada mes

Inscriba sus haciendas con tiempo, a fin de hacer buena propaganda. Informes:

SANTIAGO LAGEART — Artilleros
D. BETANCOUR — Rosario

Feria Ganadera mensual en el LOCAL CUFRE

con sus colaboradores señores EMILIO GUGELMEIER y JOSE FORTUNATO, todos los tercer jueves de cada mes. La próxima feria tendrá lugar el

El Jueves 18 de Julio de 1940

Por anotaciones a los colaboradores o a mi escritorio

El catálogo se cierra 10 días antes del de la feria

CAMPOS EN VENTA

...0 Há. en Costa del Colla, muy dos terceras partes...arables, soberbio monte para explotación, buen negocio. Consúltenos

62 unidades en Cosmopolita, campo muy bueno para labranza con con buenas aguadas sin poblaciones. Precio razonable

15 Há. sobre la carretera Rosario Cardona, buen potrero para pastoreo, no tiene poblaciones y está cerca de Rosario. Buen negocio, pida informes en nuestro escritorio.

600 Há. sobre carretera de hormigón en el Dpto. de San José, campo especial para agricultura y pastoreo, con muy buenas aguadas. Precio razonable.

120 Há. en Piedra Chata, campo muy apropiado para pastoreo con gran parte arable

Campos en venta

0 unidades en Costa de Polonia, con alambrados de ley, poblaciones rústicas, buenas aguadas, gran parte arable. Consulte en nuestro escritorio.

20 Há. a 2 kms. de Rosario con poblaciones, todo arable, bien alambrado, precio razonable. Infórmese en nuestro escritorio.

Se vende

Volteretes «NASH» en buenas condiciones, cuatro cubiertas nuevas, rueda auxiliar completa, en inmejorable estado de pintura y tapicería, modelo 29, de seis cilindros.

Los interesados pueden tratar con Carlos Brunet o en esta Imprenta donde se darán informes.

Gallo y Canaveris

1940 Sábado 6 JULIO

350 REMATE FERIA 350
en el
"Local Cardona"
Estación CARDONA - Dpto. Colonia

Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Seriano y Colonia

1940 Sábado 20 JULIO

351 REMATE FERIA 351
en el
"Local Cardona"
Estación Cardona Depto. Colonia

Las fechas determinadas para los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

Nota: Tenemos para la venta varias fracciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

Por informes a

Gallo y Canaveris

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Hoda Gral. Rondeau, 1887

U. T. E990-18

La idea es buena, pero...

Por iniciativa de los Ministerios de Salud Pública e Industria y Trabajo, ha sido remitido a la asamblea general un proyecto de ley por el que se destinan $ 200.000 anuales, mientras dure la guerra, para fondo de «asistencia social de invierno».

La idea es muy buena, pero nos tememos que de continuar en ese tren de generosidades, no habrá dinero que resulte en las arcas del Estado.

Más simpático hubiera sido y el pueblo lo habría recibido con mayor beneplácito si para este fin se hubiera pensado en la gravación de esos fantásticos sueldos de centenares de pesos mensuales, que la Nación paga a los que han conseguido una privilegiada ubicación.

Con un pequeño retaceo a esos sueldones, que al fin y al cabo paga el pueblo con su hambre, se podría conseguir el recurso ideado de $ 200.000.

Por que la verdad es que si hay gente que necesita centenares de pesos mes, para poder vivir, hay quienes lo hacen con cuarenta o cincuenta pesos mensuales y eso que trabajan y luchan mucho más que los «Dioses del Presupuesto de la Nación».

Y VIVA LA GUERRA!...

Mientras unos, mueren por la guerra, otros viven de la guerra.

Tenemos el ejemplo en la Fábrica Nacional de Papel, que como es público y notorio, goza de toda clase de liberaciones de parte de los poderes públicos, que mientras la gran conflagración europea, pone un paréntesis a la regular entrada de papel extranjero, ella hace su agosto, vendiendo su deficiente producción a precio de oro.

Se ha afirmado que las acciones de esta fábrica, se cotizan en plaza, a la ponderable suma de $ 208!

Es el caso, que mientras unos mueren por la guerra otros viven de la guerra y entre estos está la Fábrica Nacional de Papel!

¡Y viva la guerra!

Correo sin Estampillas

Al señor Arturo Haller, de Estación Bimbocho: insistimos en nuestro pedido, esperamos contestación a nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940, y a las que le escribieramos con anterioridad a ésta.

A Clementina Larguero, de Bella Vista: Hemos recibido su carta de fecha 18 de Junio y de acuerdo con el contenido de la misma quedamos a la espera de su anunciada visita.

Al señor Rafael Meistro, de Arazatí Depto. de San José: esperamos nos conteste carta que le dirigimos con fecha Mayo 10 de 1940. Tenemos urgencia en la respuesta.

Al señor Celestino Laborde de Drabble: Rogamos proceda de acuerdo a nuestras instrucciones dadas en nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940.

Al señor Luciano Echevarren de Puerto Rosario: hasta la fecha no hemos recibido contestación a nuestra carta que le dirigimos con fecha Mayo 8 de 1940.

Esperamos la respuesta

Al señor Raperto Hernández de Cerro de las Armas: rogamos le referirse a nuestra carta de fecha 8 de Mayo de 1940 por los motivos aducidos en ella.

Al señor Luis B. León de Raigón: ponemos en su conocimiento que de no girarnos el importe que nos adeuda por concepto de suscripción nos veremos en la imperiosa necesidad de eliminarlo de nuestros registros.

provisión Bouvier

se trasladó al lado del correo
teléfono número 162.

A precios de verdadera pichincha se ofrecen en venta:

1 automóvil «Chevrolet», sedán 4 puertas, modelo 29, motor en excelentes condiciones de funcionamiento y con cubiertas nuevas.

1 automóvil «Chevrolet», doble faeton, modelo 25, buen estado, capota y tapizado nuevo, recién pintado al Duco.

Véalos sin compromiso de ninguna especie

Los interesados pueden solicitar informes en esta Imprenta

Importantes mejoras y grandes ampliaciones se han efectuado en el local del

BAR Y RESTAURANT

"Los Unidos"

de Enrique Rigo Righi y Cía.

todo lo que redundará en beneficio de su estimada clientela y público en general, que desee favorecernos con sus gratas órdenes

Cuenta actualmente con cómodas habitaciones para hospedaje, cuartos de baño, etc., amplios salones comedores con reservados para familia y un salón para bar, en el que se expenden bebidas de primera calidad

El servicio de comidas, es preparado a base del sistema casero, empleándose al cocinar, condimentos de calidad insuperable, por eso es que nuestros menú vienen siendo los preferidos de nuestros clientes y favorecedores en general

El Bar y Restaurant «Los Unidos» le ofrece pues, un buen servicio y a precios sumamente módicos

Expendemos los mejores vinos Nacionales y Extranjeros, son realmente exquisitos

Mandamos viandas a domicilio y atendemos cualquier pedido por el teléfono N.o 155

Haga pues, una visita a "LOS ITALIANOS"

INSTALADOS EN LA CALLE 25 DE AGOSTO y 18 de JULIO, frente a la PLAZA

Nueva Helvecia

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, rediffique o refaccione, desde la promulgación de esta «ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, «los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han «sido construidos para no ser revocados a juicio de «las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940

JUAN Z. DURAND
Srio.

FEDERICO GILOMEN
Pte.

POR JUAN ESTEVAN

Remates y comisiones en general, alquileres de casas y arrendamientos

TENGO PARA LA VENTA

14 unidades cerca de Nueva Helvecia, con gran comodidad
92 unidades en Colonia Española
22 unidades en el kilómetro 109 de la carretera Montevideo-Colonia
106 unidades cerca de Arroyo Grande. Dpto. Flores.
1 hermoso chalet en la Ada. del Puerto con quinta frutal y 400 metros de terreno.
3 casas con una hectárea de tierra en la planta sub-urbana del pueblo.
22 Unidades en la Colonia Quevedo.
1 casa en Barker frente a la estación. Gran salón para comercio grandes galpones y amplias comodidades para familias.
26 casas en Nueva Helvecia de $ 500 a 6.500
16 sitios en la planta Urbana y sub-urbana
7 y 1/2 hectáreas con frente a la carretera kilómetro 113
15 unidades próximo a Cufré a lado de la fábrica del Sr. Hunkeler
20 unidades a 300 metros de la Estación Arroyo Grande
200 unidades campo virgen a 35 kilómetros de Nueva Helvecia.
1 tractor Fordson precio $ 350 y $ 450 con arado, a prueba, recién ajustado, se permuta por animales vacunos.
Campo de 106 unidades, de 123, 130, 400, 450, 650, todos en 5.o y 13.o sección judicial de Colonia.
Varios autos tengo en venta
12 unidades con población cerca de Estación Cufré.
1 casa forma Chalet, nueva y galpón grande en la planta suburbana, con más de 2000 metros de terreno y un camión Ford, todo en $ 2800.

TENGO para la VENTA MUY BARATO
Varios autos de diferentes marcas

Tengo interesados para compra campo de 4 a 10 hectáreas, cerca de la villa.

Los interesados deben dirijirse a mi escritorio

Calle 18 de Julio 1284 — NUEVA HELVECIA — Teléf. 86

Juan Estevan
Martillero

Empresa RODRIGUEZ

Omnibus Colonia Suiza - San José

SALIDAS de Colonia Suiza 8 horas
de San José 17 horas

Servicio esmerado de encomiendas

En SAN JOSE:
Parada en la Plaza 33
Por informes de salida en salón 25. Teléfono 111

En COLONIA SUIZA:
Parada Café Sport
Teléfono 123. Por más informes tratar con el Sr. Vital Castepón

¡Qué caso!

Días pasados dos estimados jóvenes de la sociedad de Tacuarembó pusieron término a su existencia por cuestiones íntimas. Eran Clemente Alberto Chiesa, de 24 años y Aída Cortés, de 18.

El caso como es natural, causó honda impresión de dolor en aquella sociedad donde ambos gozaban de general estima. Pero, aquí no para la cosa. Resulta que el abuelo de la jovencita don Fabián Cortés al enterarse de lo ocurrido sufrió un síncope, falleciendo en el acto.

Obsesión

Yo no se lo que siento que aveces
el astío acongoja mi alma,
y la lucha interior que sostengo
me oprime, me ahoga, me cansa.

No comprendo que afán de lo [triste
al silencio que abruma me arras [tra
con presión secular exprimiendo
la blanca azucena que llevo en [el alma.

Y.. quizás este afán que yo siento
que tortura y me roba la calma,
es la misma intuición espantable
del hondo vacío voraz que me [trega,

No comprendo que buscan mis [ansias
cuando rugen cual fiera insaciada
mi cerebro destrozan y me impe- [len
al caos al vacío que flota en la [nada

Yo quisiera sentirla en mi vida
y fundirme al calor de su llama,
para ungirme en su sacro perfume
cual cisne jocundo que hiende [las aguas

Pero en vano es luchar no concibo
la virtud en el verbo que irradia,
como notas que vibran y surgen
y ondean y ríen cual ninfas [hermanas

Porque cada cerebro en su ser
elabora su propia desgracia,
imitando al gusano cautivo
del frágil capullo de seda que [labra.

Así voy por la vida anhelando,
lo que es,..no su aspecto; su [masa;
presintiendo la inerte caricia
del joven dormido que violan las [hadas.

Alfonso Cabrera

Un caso raro

Un diario de Entre Ríos (R. A.) trae la información, que por lo original resulta interesante su transcripción:

«Don Luis Cartossio, uno de los favorecidos con un premio de la lotería, tuvo hasta la suerte de jugar en sociedad con una honrada compañera. Anoche, al traernos un agradecimiento, nos contó su «caso»:

Viajando en una lancha a Fábrica Colón, la señorita Benegas, obrera como él en ese establecimiento, después de comprarle a Cazarré el billete para regalárselo a su sobrinita en Paysandú, meditó un momento, y como si hubiera encontrado al releer el número, un extraño atractivo, se levantó de su asiento para adquirir otro billete igual, haciéndole una seña de inteligencia a Cartossio para comprarlo en sociedad.

Al desembarcar en Liebig, pagó Cartoccio su parte a la peregrina socia y se olvidó del negocio. Pocas noches después se fué Cazerré a felicitarle por su suerte, sin que Cartossio, no solamente no recordaba su jugada sino que tampoco el número del billete, ni la fecha del sorteo. Sin embargo, no ocurrió lo del novio porteño, y estos dos nobles obreros, que no cultivan amistad alguna, y se conocen y se tratan con la superficial relación diaria del saludo, se han repartido los 12 mil pesos del premio, en un honesto y armonioso entendimiento».

Es un caso realmente raro encontrar tanta sinceridad y nobleza en los tiempos que corren.

PROVISION BOUVIER

Se trasladó al lado del Correo

Teléfono N.º 162

Arturo Carbajal e hijos

Negocios Rurales, ferias ganaderas, liquidaciones y comisiones en general

COSTA del ROSARIO

Teléfono N.º 2613 Dpto. Colonia

Ferias Mensuales en el

Local Carbajal

todos los 3.er martes de cada mes

LA PROXIMA FERIA

el Martes 16 de Julio de 1940

El catálogo se cerrará con 10 días de anticipación por lo que se ruega efectuar las anotaciones a la brevedad posible.

Por anotaciones dirigirse a la firma Arturo Carbajal e hijos.

Luis Alberto Carbajal
Martillero

Campo en arrendamiento

343 unidades, se ofrecen en arrendamiento, también próximas a la Fábrica Dayrico, explotación mixta, con contrato hasta por cinco años.

Las dos fracciones anteriores, ofrecidas por esta firma, con la misma ubicación a ésta, ya fueron arrendadas.

Consúltenos al respecto; le convendrá

EN VENTA:

ofrecemos 200 unidades campo ubicado en punto inmejorable. Buenas comodidades, poblaciones, sótano, corrales, etc.

Se trata de una verdadera pichincha

No perderá nada si nos consulta sobre el particular

Teléfono N.º 2613

A LA VENTA

3 soberbios terrenos en Nueva Helvecia, ubicados en punto estratégico.

Excelentísima oportunidad que no se debe dejar pasar por alto.

INTERESADOS

Tenemos interesados por otras fracciones de campo.

CONSULTENOS, así también como por cualquier otro negocio.

Ofrecemos campos en arrendamiento

Una fracción de 280 unidades, con derecho a labranza un 20 %. Excelente ubicación.

Otra fracción de 472 unidades, también muy bien ubicadas

Al visitar una de estas fracciones de campo, pueden los interesados conocer las otra citadas fracciones que se ofrecen

En venta particular

100 lecheras cruza normando

ganado seleccionado, muy recomendable, vendemos el lote o fracción.

Por trabajos Tipográficos recurrir a Imprenta HELVECIA, Nueva Helvecia.

Grandes y chicos se han puesto de acuerdo. Todos dicen lo mismo al tomar el Tónico Bayer...¡Qué rico es y qué bien me hace! Y en efecto, el Tónico Bayer es un reconstituyente poderoso que se toma sin la menor repugnancia porque no tiene gusto a remedio... Es delicioso y sumamente eficaz! Usted mismo lo notará desde el primer frasco...

TÓNICO BAYER

Enriquece la sangre • Fortifica todo el organismo

En breve, la Redacción, Administración y Talleres de **HELVECIA** se trasladarán a su nuevo local de la calle Colón, entre 18 de Julio y Colonia.

Carpintería, Mueblería y Colchonería

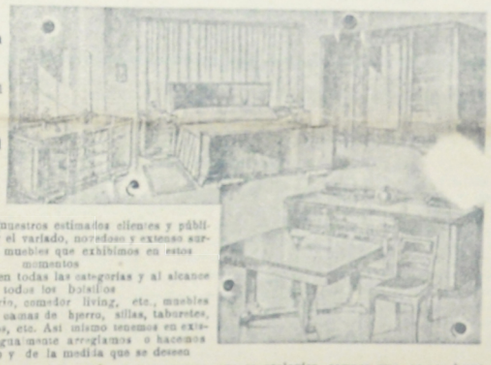
de Bogliolo y Altuna

Calle Colón

al lado del del consultorio del Dr. Ugón

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 194



Recomendamos a nuestros estimados clientes y público en general, ver el variado, moderno y extenso surtido de bonitos muebles que exhibimos en estos momentos

Tenemos muebles en todas las categorías y al alcance de todos los bolsillos

Juegos de dormitorio, comedor living, etc., muebles sueltos en general, camas de hierro, sillas, taburetes, bouneras, perezosos, etc. Así mismo tenemos en existencia colchones o igualmente arreglamos o hacemos Nuevos a pedido y de la medida que se deseen

No deje de hacernos una visita, pues estamos seguros que en cualquier compra que se nos haga verán nuestros favorecedores, sumamente beneficiados

Le proporcionamos un buen negocio en automóviles, camiones, etc.

OFRECEMOS EN VENTA:

Un automóvil «Chevrolet», 4 puertas, sedan, recién ajustado, cuyo estado general es magnífico

Un camión Ford, modelo T, en muy buen estado, bien de cubiertas

Un automóvil «Chevrolet» doble faeton, en excelentes condiciones.

Un camión «Chevrolet», modelo 28, en muy buen estado.

Puede verse cualquiera de estos coches que se ofrecen en venta a precios muy razonables.

Por más informes los interesados pueden ocurrir a esta imprenta,

Se Venden

200 unidades de campo especial, para agricultura y quesería con alambrados de madera de ley, aguadas permanentes y especiales, con un Colegio en la esq. del campo sin tránsito interno. Está situado sobre el camino Nueva Helvecia-Arroyo Grande, a unos 25 kilómetros de la localidad mencionado en primer término.

Este campo cuenta además con comodidades para quesería que ya están instaladas.

Caminos muy transitables.— Se ofrecen facilidades de pago

Los interesados pueden tratar con

LUCAS AGUERRE

Estación CUFRE

OJO PICHINCHEROS

Tengo para la venta 1 camión Ford de palanca en perfectas condiciones para 2000 kilos, con cubierta 37 x 7 y pasesto Precio de ocasión

1 camioncito a frizadón ca. ja y cabina de fábrica, cubiertas atrás nuevas, recién ajustado. Muy buen negocio

1 auto «Chevrolets bien engomado, su marcha excelente, es de familia particular, una ocasión como pocas se ofrecen No pierda tiempo, es vuelo

2 terrenos donde es un porvenir, en un punto que nadie quiere vender, si piensa edificar habrá encontrado lo más estratégico en Nueva Helvecia

Compro Cremas, Aves, Huevos y Lechones

CONSULTEME PRECIOS

Santiago González Prieto

COLONIA SUIZA

Alcaldía de 4.o Distrito

5 a sección, Cufré, Depto. de San José

Se hace saber a los interesados a los efectos consiguientes que desde día 11 de Marzo de 1940, se encuentra en esta Alcaldía y a disposición de sus dueños un toro colorado con sus marcas correspondientes; un novillo tuerto con su marca respectiva; y un terneto colorado orejano.

JUAN GARCIA VILA
Juez de Distrito

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 5 de Julio

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 26 de Julio

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.° Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 12 de Julio

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo e

El Viernes 19 de Julio de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421. ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

FIJARÉ FECHA

para el remate de 6 lotes de terrenos con población en el pueblo La Paz por orden de la Suc. María Rava de Albrieux, proximamente más detalles.

Nilo B. Viera

Tengo para venta y en arrendamiento
campos inmejorables y muy bien ubicados.
Los interesados pueden consultar en nuestro escritorio
Disponemos en grandes y pequeñas extensiones

El Miercoles 10 de Julio de 1940

a las 10 horas en punto

Remate de una buena quinta

y todas sus existencias por cuenta y orden de la sucesión de doña ALEJANDRINA ROSTAN de RODRIGUEZ, en el lugar de su ubicación, sito en Minuano, al lado del antiguo comercio de Tago.

También ese día y por orden del señor JOSE RODRIGUEZ venderé comunidad de útiles, todo de acuerdo al detalle siguiente:

QUINTA compuesta aproximadamente de 7 unidades de campo especial, con gran variedad de frutales, entrando naranjos de diversas clases, montes de mimbres y sauces, rodeada con alambre de tejido de un metro de alto, con poblaciones compuestas en sistema de material, zaino de 12 metros, también de material con una pieza arriba, dos galpones rústicos, pozo de balde y depósito para 5000 litros de agua, chiqueros, gallineros y muchas otras mejoras que las apreciarán visitando esta buena propiedad. Títulos perfectos a disposición de los interesados en la escribanía de los señores Borrás y Barredo Llugain.

HERRAMIENTAS AGRICOLAS Y UTILES —1 segadora Mac Cormick en muy buen estado, 1 arado doble, 1 carpidor, 1 rastra de 4 cuerpos, y arado de manera, 1 desgranadora maiz, 1 sembradora, 1 lote balanceras, 1 lote tiros cadenas, 1 pala dientes, 1 lote de palas, azadas y guadañas, 1 bigornia de 500 kilos, 1 balanza de 20 kilos, 1 máquina hormiguicida, 1 máquina fungosticida, 1 máq. sembradora de maiz, 1 máquina de alambrar, 1 máq. de picar carne, 1 banco carpintero, 1 lote serruchos, 1 sierra, 1 lote cepillos, 1 lote mechas, 1 taladro, 1 lote cuchillos, 1 recado, 1 manusador, 2 sobeos, 1 lote argollas para arreos, 1 horma para zapatero 1 lote escopios 1 lote de horquillas y lonas, 2 pilatas de portland, 1 trozador, 1 lote arreos, etc.

UTILES DE QUESERIA: 1 tacho de 1200 litros, 1 mesa de lapacho, 1 graduador, 1 lote queseras, 1 lote de tablas

VEHICULOS: 1 charret con arroos con eje para grasa, 1 carro para 3000 kilos de 4 ruedas.

ALAMBRES y MADERAS: 100 kilos alambre púa, 1 lote postes fiandubay, 1 lote de alfajías.

MUEBLES: 1 ropero, 1 cómoda, 1 ropero chico, 1 lavatorio madera, 1 id. de hierro, 3 camas, 1 mesa de luz, 1 banco grande, 1 lote bancos, 1 máquina de coser, 1 mesa, 1 baúl. 1 silllita, 1 perezozo, 1 vitrola, 1 bastidor.

VARIOS: 1 caballo de tiro y silla, 1 yegua con cría al pié, 3 mulas tiadoras y muy mansas 3 vacas, 1 vaquillona, 2 terneras, 100 gallinas.

Las ventas son al mejor postor. Entrega inmediata.
Comisión de cada parte 1 o|o en la quinta y 5 o|o en lo demás.

IMPORTANTE: en caso de lluvia, se realizará el lunes 15 de Julio. Habrá buen servicio de restaurant y bar a cargo del Sr. Luis Cassanello. Por más informes, ocurrir a mi escritorio, calle Gral. Artigas 421.—Rosario.

El Domingo 30 de Junio de 1940

a las 9 de la mañana

para el remate de una buena propiedad en N. Helvecia, calle Berna, al lado del Escritorio de los señores Milano y Cía. por órden de la Sucesión del señor Juan Cárdenas

Así como todo el bueo mobiliario que adorna la casa. Proximamente daré amplios detalles de este buen remate. Oigo ofertas particular por la casa antes del remate.

Próximamente fijaré fecha

para el remate de
MUEBLES, UTILES, HERRAMIENTAS
y toda la hacienda por cuenta de la Sucesión PEDR BAREZ, en el conocido paraje de Puntas del Rosario, en su establecimiento ubicado en el camino que conduce al comercio Zunín

Vea volantes con detalles o solicite informes en nuestro escritorio

NILO B. VIERA, Martillero.

Busquemos la solución de nuestros problemas

En diversas ocasiones nos hemos ocupado en forma más o menos clara, sobre este asunto, que hoy comenta acertadamente un colega de Tacuarembó:

Leyendo la prensa—la capitaleña como la de tierra adentro—se nota en general una marcada propensión a ocuparse de problemas extranjeros, descuidando totalmente los que atañen a la vida de la nación.

Es un criterio equivocado que puede ser de frutos deplorables para la República.

Debemos preocuparnos por lo nuestro, concediendo a lo externo solamente una atención limitada como para marchar al ritmo del mundo.

¿No hay en el país graves problemas a resolver, ni cuestiones vitales vinculadas directamente a la vida presente y futura de la República?

Claro está que los hay, pero parecen no existir para ciertos señores filósofos que creen influir en las decisiones de los gobiernos extranjeros con sus kilométricas tiradas periodísticas.

Nada aportan a la solución de nuestros problemas, como es de imperioso mandato patriótico, y pretenden resolver cuestiones internacionales en vez de colaborar con los que luchan por el bienestar de nuestra colectividad.

Debemos ser más patriotas y prácticos, tratando de que el país adelante y haya más felicidad para nuestro pueblo, y conseguido ésto entonces habrá tiempo para considerar cuestiones extrañas a nuestra tierra.

Se dice que la caridad bien entendida empieza por la casa propia, y eso no deben olvidarlo los que tanto se inclinan a mezclarse en la vida de países lejanos.

Lunes, Miércoles y Viernes

Comisiones y encomiendas a y de Montevideo
Seguridad, rapidez, economía

RECURRA A

Arnoldo Kunz

— LUCERNA 1107 —
Teléfono N.° 75 (Provisorio de Navillat Hnos.)

Se Ofrecen en Venta

aberturas en muy buen estado

Los interesados pueden verlas y tratar en el

HOTEL DEL PRADO

— Colonia Suiza —

Gran Orquesta Típica y Jazz Band

EL PAMPERO"

Director: PRUDENCIO BORDON

Calle 38 casi Esq. Lucerna — N. Helvecia — U. T. E. 160

En la PISTA GOTTERO

De acuerdo a lo que ya informamos mañana domingo 30 de Junio, se llevarán a cabo en la pista del señor Miguel Gottero, sita en Riachuelo, frente al kilómetro 158 de la carretera Montevideo-Colonia, las importantes carreras programadas, con la base de una carrera sobre la distancia de 525 metros que se largará a los 14 30 horas.

Intervendrán en esta prueba: Campera, zaina de Miguel Gottero con 60 kilos de Riachuelo; Borracho, zaino c/ de Antonio Roselli con 60 kilos; Alcón, doradillo de German Schmiht con 58 kilos de San Juan; Ranchero, zaino de Enrique Pisano con 58 kilos de San Pedro.

Los remates de apuestas y venta de sport se iniciarán en la pista, a las 14 horas, por el Martillero señor José I. Valverde.

Dado el interés despertado entre los numerosos vecinos del lugar y zonas vecinas, cabe presumir, que será muy numerosa la concurrencia que se dará cita en la citada pista.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 24 del mes de Junio del año mil novecientos cuarenta a las 13 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don GREGORIO PEREZ, domiciliado en esta sección y Doña FELICITAS PEREZ, domiciliada en esta sección

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

Se ha extraviado

un caballo zaino, tuzado, con brazal grueso, herrado en las 4 patas. Se ruega dar informes a su dueño Antonio García o en la Granja Olave, que será gratificado.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña BENITA EMA VAZQUEZ de STUTZ citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los jusitificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Mayo 27 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Se ofrece

Un hombre para sereno de comercio, fábrica, casa quinta, etc., etc., para esta localidad, o para cualquier punto o ciudad, con amplios informes de honradez y conducta. Dirigirse a esta imprenta.

ESTABLECIMIENTO DE PLANTAS

Haga sus pedidos a la Granja "SANTA TERESA"

DE BERTOTTO HERMANOS

Atendida por el práctico señor FERMIN TELLECHEA

DISPONEMOS DE

Durazneros de dos años, a precio de liquidación, desde $ 10.00 el ciento,

Ligustro negro de abrigo, desde $ 4 00 el ciento, de un metro 20 centímetros de alto

En esta casa encontrará el surtido más completo de árboles frutales, forestales y de abrigo.

ESPECIALIDAD DEL ESTABLECIMIENTO:

Gran variedad de Parras

Advertimos al público que toda planta es arrancada a la vista del cliente, para su mayor garantía

Dirección postal:—Granja Bertotto—Coonia Suiza—Depto. de Colonia
Teléfono No. 149

Un lobo marino

Informa un colega de Colonia:

El domingo por la mañana el vecino señor Luis Dassori encontró sobre las piedras de la costa Sur un lobo marino, cazándolo y ständolo con la ayuda posterior de otras personas, quienes lo trasladaron hasta el Destacamento de la Prefectura, donde permaneció a la vista del público, que en gran número desfiló para observar el lobo.

Desde Montevideo

Han sido objeto de cariñosos homenajes los oficiales y marinería del crucero norteamericano «Quincy» que en visita de buena voluntad está anclado en nuestro puerto.

—La «Prensa» traza una semblanza del pintor Godofredo Lommerville que cumple 90 años en pleno vigor físico y que debido a injusticias de la vida hace 45 años que viva recluído como un penitente, en su domicilio y en la sola compañía de sus otras que son notables.

—Estos días y con motivo del arribo a nuestras aguas del crucero yanqui «Quincy» se ha comido a dos carrillos. Banquetes sobre banquete; discursos de todo kilom traje; opio por kilos... Mejor sería economizar esos cientos o miles de pesos para invertirlos en algo de utilidad práctica para el país.

—Aumenta rápidamente el precio de los artículos de consumo diario. Dentro de poco ya no va a ser posible vivir. Un mal repollo vale un ojo de la cara y no hablemos de otros renglones que andan por el quinto piso. Pobre proletariado con sueldos disminuídos y con la mesa huérfana de pan!

—Una Delegación Uruguaya irá a San Pablo a tomar parte en un torneo Rural que allí se celebrará el 25 de Julio venidero. Dicha Delegación está integrada por los profesores Dres. Héster Heguito y Omar Viera.

—Se envió a los aliados un gran botiquín con todos los medicamentos de urgencia que lleva el nombre de «Uruguay».

—Se inaugura brevemente una muestra Femenina de Artes Plásticas en el edificio del Teatro «Solís». Treinta artistas compatriotas ofrecerán sus telas y esculturas.

Corresponsal

Junio 1940.

PROVISION BOUVIER

Se trasladó al lado del Correo

Teléfono 162.

Aviso

Se ha extraviado una libreta de Caja de Ahorros N.° 1349 del Banco de San José, Sucursal Nueva Helvecia, rogándose a la persona que la haya encontrado quiera devolverla a esta imprenta.

Por Duroteo Betancour e hijo

FERIA POSTERGADA

en el «Local Cufré»

Como consecuencia de las grandes lluvias, no pudo realizar esta firma, su feria anunciada para el jueves proximo pasado en su local Cufré.

En consecuencia los señores Betancour e hijo, han resuelto postegar dicha feria para el jueves proximo 27 del corriente, a la misma hora y de acuerdo con las consignaciones que se hicieron conocer, en el catalogo, que se publico en estas mismas columnas. Ademas informa la mencionada firma, que fuera de catàlogo se le han consignado nuevos lotes de hacienda vacuna en muy buen estado para el abasto.

Defienda su salud y la de sus decendientes con el afamado depurativo

ELIXIR DE NOGUEIRA

del Farm. - Quim. João da Silva Silveira

Conocido hace 63 anos como el verdadero especifico para la

SÍFILIS!!!

Combate las: HERIDAS, GRANOS, MANCHAS DE LA PIEL, FISTULAS, ULCERAS, HERPES, BARROS, BUBAS, RAQUITISMO, ESCROFULAS, SARNAS, ECZEMAS, DARTROS, REUMATISMO, y finalmente todas la enfermidades derivadas de la sangre impura.

No se iluda

EL ELIXIR DE NOGUEIRA

es su remedio

SIEMPRE IGUAL! SIEMPRE EL MEJOR!

DÉBILES y ANEMICOS!

Tomen: VINHO CREOSOTADO

Poderoso fortificante que se recomienda especialmente para las personas débiles y anemicas.

VIGOROSO TONIFICADOR!

En veinte años de continua actividad industrial, la organización del cemento "ARTIGAS", ha desarrollado una acción constante para fomentar en todos sus aspectos, el progreso de la construcción pública y privada en el país. Y a la vez que ha realizado esta obra de beneficio general, ha dado alta calidad y permanente atención en cada bolsa de cemento vendido.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION

CEMENTO ARTIGAS PORTLAND — COMPAÑIA URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND — INCOR

Se ha perdido

una rueda completa de auto, en el trayecto comprendido entre Colonia Suiza y Cufré.— Se ruega a la persona que la hubiera encontrado se sirva entregarla en esta imprenta que será gratificado.—

SE OFRECE - -

Herrero con amplios conocimientos del oficio, para trabajar en pueblo o campaña

Los interesados pueden informarse en esta Imprenta o en el Café Montevideo, calle Lucerna y Artigas

—: NUEVA HELVECIA :—

Selección de Artículos

Así podemos llamar la extraordinaria variedad de artículos que presentamos en nuestras distintas secciones, entre los cuales estamos seguros que encontrará Ud. alguno que satisface plenamente su gusto.

Para vestir bien no basta elegir el gusto o color de determinada tela, debe cuidar el detalle importante de la **CALIDAD**, de lo que somos indiscutiblemente los que presentamos lo mejor

Visite nuestros salones y será un propagandista de nuestras casas pués son una feria de novedades y el indice que indica donde debe comprarse de todo para el hogar.

GUILLERMO GREISING S. C.

Colonia Suiza-Tarariras

La Casa que vende y venderá siempre más barato

Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave
"CIUDAD DE COLONIA"

ITINERARIO

Desde el 2 de Mayo de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Bs. Aires: Todos los días a las 8 30 h. Argt.

Salidas de Colonia: De Lunes, a Sábados: a las 12 h. Urug.
Domingos..... 20.00 h. Urug.

Informes y Pasajes

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Ltda.--Cangallo 300, Bs. As

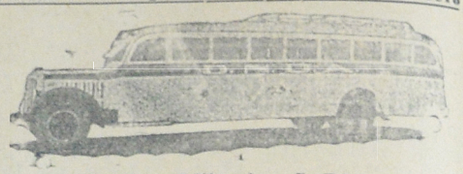
Cia. Uruguaya de Navegacion Ltda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

ONDA

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

El más alto exponente de organización y buen servicio

Por pasajes y encomiendas recurrir a la



Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION Plaza Libertad 1145 — AUTOMATICO 82156 - 80877 - 82727

Guía profesional

Ismael L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

Dr. Francisco Giampietro
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO
Dará consulta de mañana y de tarde en San José, Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. los demás días de 3 a 5 p. m.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

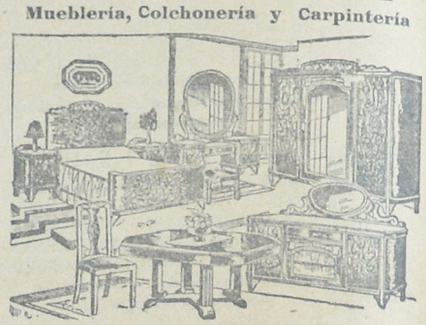
Eduardo Duarte
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc
Nueva Helvecia

"LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería



Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buen surtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, vedlas y cotejenle mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En artículos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende todo trabajo del ramo

Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia

BERNARDO VERA

PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

Martes **9** **JULIO de 1940**
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL SAN JOSE

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

El Viernes **12** **JULIO de 1940**
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

LOCAL PEILE

de Estación Arroyo Grande

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes. Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2

NUEVA HELVECIA

Clínica Oftalmológica

de los

Doctores M. y A. Meerhoff

Especialistas en enfermedades de los ojos

Paraguay 1281 *Montevideo*

U. T. E. 3-3321

Dr. Ernesto González Arce

Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 3er piso ap. 15 U. T. E. 82617.

Dr. Máximo A. Karlen
Jefe de Clínica Quirúrgica
Consultas en N. Helvecia:
Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas

En Montevideo
Los demás días de 15 a 18 h.

Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 22

NOVIOS

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

Empresa Constructora

— de —

RODOLFO BEGLE

Se encarga de toda clase de trabajos de albañilería

Por trabajos de cementerios, tengo monumentos de varios gustos, como ser panteones, monumentos, tapas de nichos, etc.

CONSULTE PRECIOS

Teléfono N.o 97 NUEVA HELVECIA

Adela A. Cantarini

PARTERA

De la Asistencia Pública

Atiende llamados y consultas particulares todos los días

Calle Colón frente al Hotel Comercio

LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192

NUEVA HELVECIA

En el Paraje Víboras

— — Dpto. de COLONIA — —

SE VENDE

Casa de comercio con 36 unidades de campo

El comercio que cuenta con más de 30 años de trabajo intenso, abarca los siguientes ramos:

Almacén, Despacho de Bebidas, Carnicería, Peluquería y Cancha de Pelota

UBICACION INMEJORABLE

Cuenta además con amplia y cómoda casa para familia

Vende su dueño en condiciones muy favorables, por retirarse ya de las actividades

Los interesados pueden solicitar informes en esta imprenta

RAMÓN VÁZQUEZ

importador

Papeles para Imprenta

Este diario fue impreso con papel de esta casa

JOSE L. OSORIO 1176

U. T. E. 416 1142 Montevideo

Dr. Mario J. Garat

Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1228
Martes, Miércoles y Sábados
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 113

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
Lunes, Jueves y Viernes
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-80-66

Tienda "Mar del Plata"

TIENDA, ROPERIA, MERCERIA y ZAPATERIA

ATENCION!! Tengo el agrado de comunicar al público de esta Villa y sus alrededores, que recién he abierto un negocio nuevo en esta localidad de artículos de TIENDA, MERCERIA, ROPERIA y ZAPATERIA y todo lo perteneciente al ramo

Al mismo tiempo que invitamos al distinguido público a que concurra a nuestra casa al cual atenderemos gustosísimos sin compromiso de compra

Tienda MAR del PLATA es la única casa que vende lo mejor a los precios más bajos

Pantalones de hombre fantasía	$ 1.30
Bombachas de hombre	» 1.70
Trajes de hombre	» 7.50
Camisas de plancha tricolina	» 1.60
Zapatos de hombre especiales	» 3.10
Zapatos de charol hombre	» 3.15
Calcetines de hombre de seda	» 0.29
Pullowers de mujer	» 1.25
Medias de seda mujer	» 0.40
Medias especiales de seda de mujer	» 1.00
Paños para sacos el metro	» 0.75
Zapatos de mujer	» 1.80
Lienzo el metro	» 0.20
Franela estampada el metro	» 0.20
Tela vasca especial el metro	» 0.22
Madrás en colores	» 0.22
Madrás blanco el metro	» 0.25
Tela vasca 140 de ancho el metro	» 0.55
Cotín para colchones especial	» 0.85
Género de hilo el metro	» 0.35
Hule para mesa especial el metro	» 1.00
Trajes de niños casimir azul	» 2.00
Trajes de niños casha	» 2.50
Hilo en carreteles	» 0.04
Broches de presión la docena	» 0.03

VISITENOS y SE CONVENCERA

Tienda Mar del Plata

Local que ocupaba la imprenta «Colonia Suiza». Frente a la plaza

NUEVA HELVECIA

Calle Berna 1283 Al lado del Centro Comercial e Industrial

Conservatorio Musical "Romualdo Moro"

— DE MONTEVIDEO —

Director - Maestro: ROMUALDO MORO

La Dirección de este Conservatorio comunica que el 2 de ABRIL próximo se iniciarán las clases de piano, solfeo y teoría en la Sucursal Nueva Helvecia a cargo del señor Juan Fco. González

Están abiertas las inscripciones

Farmacia BERNARDI

Recientemente instalada

Ofrece especialidades recién recibidas

Especial esmero en la preparación de toda fórmula médica que se le confíe

María A. Bernardi

— Químico Farmacéutica :—

Calle 18 de Julio 1206 — NUEVA HELVECIA

CLINICA DENTAL

Atendida por las Doctoras

Margarita Matonte y Genoveva Perna

SE ATIENDEN DAMAS, CABALLEROS Y NIÑOS

Consulta todos los días de 8 a 12 y de 14 a 20 horas

Lunes y Jueves por la tarde y noche

Consultorio instalado en la casa del señor Francisco Ribeiro, Calle 25 de Agosto 2112

Frente a la Provisión «Modelo» del señor Antín V. Bilat

:—: *NUEVA HELVECIA* :—:

Carnet Social

Cine Helvético

«EL CAPITAN FURIA». —Primicia extraordinaria «Artistas Unidos» para la función de esta noche. Cinco estrellas de primera categoría a la cabeza del elenco: Brina Aherne, Victor Mac Laglen, Jane Lang, Paul Lukas, John Carradine.

Emocionante! Las aventuras de un Robin Hood australiano, secundado por las mujeres, temido por los pillos, venerado por los perseguidos. Un film de acción intensa, entre pintorescas y divertidas correrías, hazañas llenas de ímpetu, coraje y juventud, y notables reproducciones de pintorescos y coloridos ambientes.

«LA ULTIMA FRONTERA». — «Artistas Unidos» presentará mañana noche una notable super producción interpretada por Gari Cooper, David Niven, Andrea Leeds, Reginald Owen, etc. Drama de acciones heróicas con escenarios de imponente grandeza natural, a través de la salvaje belleza de las selvas Filipinas. La heróica acción de los soldados americanos en pro de la civilización y progreso filipino revivido en un argumento realmente sensacional por las emocionantes situaciones a que lo lleva su intriga. Película producida en una escala técnica de gran super producción, deja en el público la impresión de haber visto un espectáculo de calidad magnífica e indiscutida.

«ALMAS SIN RUMBO». —La matinée de mañana presenta esta primicia del sello «Universal Pictures» que irá como primicia absoluta para esa función de la tarde. Interpretan esta película de aventuras y acción, John Boles, Madge Evans y Bruce Cabot al frente de un elenco. Una película notable que interesará vivamente.

La Conserjería del Club Social Tarariras

De acuerdo con el aviso que aparece en otro lugar, la Comisión Directiva del Club Social Tarariras, que pres de nuestro estimado amigo el señor Alfonso C. Greising, el lunes 1.o de Julio próximo, vence el plazo del llamado a licitación, para la explotación del servicio de Conserjería de la prestigiosa entidad social del epígrafe.

Las condiciones se hacen conocer en pliego que puede solicitarse en la secretaría de la institución, a cargo de nuestro representante en aquella progresista localidad, el señor Juan Pedro Davyt.

Está demás decir que son ya muchas las personas que se han interesado por este llamado a licitación que ha hecho el Club Social Tarariras.

Religiosas

El funeral, en sufragio del extinto Don Saturnino Sosa, debido al mal tiempo, que se iba a realizar ayer, fue suspendido nuevamente, por el motivo expresado.

Sus familiares harán conocer la nueva fecha oportunamente y una vez establecida la daremos a publicidad desde estas mismas columnas.

— —

El jueves por la mañana tuvo lugar a las 7 y 30, la misa que los deudos de Doña Elisabeht Wainig de Berger mandaron oficiar, por el descanso eterno de su alma.

Esta ceremonia piadosa oficióse en la Parroquial Iglesia de esta villa, asistiendo al acto una numerosa concurrencia.

Baile del C Esparta

Para esta noche la Comisión Directiva del Club A. E. parta, ha programado un baile social, el que se efectuará en el local provisorio de la institución, el salón «Ettlin.—A tal efecto los presididos por el señor Dalmás, por intermedio de nuestras columnas, tienen el agrado de invitar a sus asociados y a las familias que habitualmente toman parte de los festejos que realiza el Club A. E. parta, de la vecina localidad de Colonia Valdense.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta de aquella localidad que dirige el señor Andrés Ugón.

En caso de lluvia el baile quedará postergado para el sábado siguiente 6 de Julio próximo.

Demostración al señor Juan Z Durand

Por iniciativa de un grupo de amigos del señor Juan Z. Durand, le será ofrecida una demostración, con motivo de pasar a ocupar nuevamente su puesto, de Secretario Tesorero de la Junta Local de Carmelo. El acto consistirá en una cena que se servirá en la sede social del Club Artesano el día sábado 6 de Julio próximo, a las 20 y 30 horas, para lo que se mandará preparar un exquisito menú.

Las personas interesadas en adherirse a dicha demostración pueden hacerlo en forma telefónica o personal, en la Conserjería del Club Artesano a cargo del señor Medardo Mediada, hasta el día sábado 6 de Julio a las 12 horas.

Indudablemente que han de ser numerosos los amigos del señor Durand que van a rodearlo en tan gratas circunstancias.

El festival deportivo-social de mañana en Artesano

De acuerdo a lo informado por nosotros, en el número pasado, mañana domingo, si su magestad el tiempo no dispone lo contrario, se realizará en el parque de deporte y salones sociales del Club Artesano, un festival que a juzgar por la calidad del programa a realizarse, promete resultar a todas luces brillante, pudiendo vaticinar que una vez más la sede de los rojos se vestirá con sus mejores galas.

Damos a conocer a continuación el programa confeccionado al efecto y en la que consta de 4 de aprobar los lectores, el Club Artesano celebrará deportiva y socialmente el domingo con diversas instituciones de distintas localidades.

PROGRAMA

Partido de bochas entre seleccionados de Artesano y Centro Nuevo Malvín de Montevideo. Comenzando en horas de la mañana y continuando por la tarde.

En horas de la mañana partido de basketball, Artesano y Club Unión de Cardona.

Por la tarde interesantes partidos de football. Equipos de primera y segunda división, Artesano y Independiente de Juan L. Lacaze.

Finalizando estos encuentros deportivos continuará en la sede social gran vermouth danzante en honor de las embajadas deportivas visitantes en cuyo acto se harán entrega de medallas a los ganadores del torneo interno de bochas.

Amenizará la orquesta «Aelleo» dirigida por el señor Andrés Ad. Ugón.

Por su parte el Club Artesano exhorta a sus asociados y público en general a concurrir, haciendo acto de presencia en el mencionado festival, que por su calidad de tal, y de acuerdo al entusiasmo que ya ha despertado entre la masa artesanense, sus dirigentes desean ver coronados sus esfuerzos por el más brillante de los éxitos.

Tarjeta de agradecimiento

Con motivo del reciente deceso del estimado joven Mario Calvi Rapazzo acaecido en circunstancias que hicieronos conocer, en su debida oportunidad, sus familiares nos han encomendado la confección de la tarjeta de agradecimiento que insertamos a continuación:

Los deudos de Mario Calvi Rapazzo, muy agradecidos.

Oculista

Dr. Martín Martínez Pueta

Consultorio en Montevideo: 18 de Julio 1357 esquina Ejido Teléfono Aut. 8 30 11

Consultas mensuales en Nueva Helvecia-Rosario - Colonia - Tarariras

Nueva Helvecia

Lunes 22 de Julio

de $ 1/2 a 12 de la mañana

HOTEL COMERCIO

FORT:

el zapato de hombre que en la actualidad, viene haciendo época, en charol o gumetal. Surtido completo en

ZAPATERIA WERNER

PADRES:

¿sabéis cual es el mejor regalo para vuestros hijos?

UN BUEN LIBRO

Le recomendamos que les compre «NIÑOS DEL URUGUAY» y para los mayores ofrecemos «EN BUSCA DE LA FELICIDAD» ambos por Albina Kehr de Wirth

¡LEALOS!

En venta en Casa Fridolin Wirth Casa Suiza y Salón Azul — Colonia Suiza —

Centro Social Tarariras

Llamado a Licitación

Llámase a licitación para la presentación de propuestas de explotación del Servicio de Conserjería de esta institución de acuerdo con el pliego de condiciones que se encuentra a disposición de los interesados, en la Secretaría.

Las propuestas deben ser presentadas en sobre cerrado, las que serán abiertas en la sala de sesiones de la institución el día 1.o de Julio próximo, a las 21 horas.

Joaquín Suarez, Junio 8 de 1940.

ALFONSO C. GREISING
Presidente

JUAN PEDRO DAVYT
Secretario

Hogar del Frauenverein

COLONIA SUIZA — DPTO. COLONIA

(Al lado del Templo Evangélico)

A parturientas y convalecientes se ofrece alojamiento confortable a precios razonables. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A todas precio especial

CONSULTENOS CON ANTICIPACION teléfono 158 Nueva Helvecia

Lunes, Miércoles y Viernes

Comisiones y encomiendas a y de Montevideo

Seguridad, rapidez, economía

Recurra a

ARNOLDO KUNZ

LUCERNA 1107

Teléfono N.o 75 (Provisorio de Navilliat Hnos.)

† Elsa Esther Aguerre

Q. E. P. D.

Falleció el 4 de Julio de 1939

Benigno Aguerre y Elina O. de Aguerre, padres; Pedro Benigno, Julio Ademar, Baltasar Rubén, Humberto Raúl y Mari Elisa, hermanos, tíos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicha finada, tendrá lugar en la Iglesia Parroquial de Nueva Helvecia, el día 4 de Julio, a las 10 horas. En caso de mal tiempo se postergará para el día 9 del mismo mes.

Favor que agradecerán.

El duelo se despedirá por tarjeta.

Granja Victoria

de Eleuterio Cabrera e Hijos

Hace saber a su estimada clientela y al público en general, que ha iniciado ya su venta de plantas como de costumbre en el actual período y de acuerdo con esta norma ofrece:

DURAZNEROS, CIRUELAS, MANZANAS, PARRAS, NARANJOS, LIMONEROS, TANJARINOS, MANDARINOS, etc. etc.

También hay para la venta, plantas para montes, avenidas, parques, etc.

Disponemos además de 50.000 eucaliptus en macetas y terrón. Estas plantas están prolijamente inspeccionadas por un Ingeniero Agrónomo. Los pedidos se envían a cualquier punto de la República. La Granja VICTORIA está ubicada sobre el camino a Conserdá a kilómetro y medio de la carretera Montevideo - Colonia, entre los kilómetros 116 y 117. Dirección postal: Casa BARRETO Colonia Suiza, ELEUTERIO CABRERA e Hijos

Haga sus pedidos inmediatamente

Gran Sorteo de La Especial de Café

Intervenga en nuestros sorteos mensuales comprando en nuestra casa mercadería fresca y de alta calidad

LA ESPECIAL DE CAFES de **Rodríguez Hnos.** Colonia Suiza

Obsequia por cada compra de $ 1.00 que usted efectúe en nuestra casa, en las siguientes especialidades: café, té, cacao, cocoa, caramelos, yerba Ums, le entregaremos un cupón con tres números para participar en los importantes sorteos mensuales

BASES—Coincidiendo uno de esos tres números con alguno de los diez primeros premios mayores de la Lotería del Hospital de Caridad de Montevideo a sortearse en la última de cada mes. El portador del cupón premiado contra entrega del mismo, le obsequiará LA ESPECIAL DE CAFES lo siguiente:

1.o Premio—	1 bicicleta de lujo marca N. S. U. OPEL, asiento pullmann para señorita ú hombre, valor	$ 95.00
2.o »	1 batería de cocina marca Mariposa, compuesta de 24 piezas, valor	» 45.00
3.o »	1 hermosa muñeca, valor	» 15.00
4.o »	1 pelota de foot-ball número 5, tipo T, valor	» 7.00
5.o »	5 kilos del insuperable café «Los Araucanos», valor	» 5.00
6.o »	4 kilos del insuperable café «Los Araucanos», valor	» 4.00
7.o »	1 kilo del exquisito té «Los Araucanos» valor	» 3.50
8.o »	2 kilos del delicioso café «Los Araucanos» valor	» 2.00
9.o »	1 kilo de exquisitos y finos caramelos, valor	» 1.00
10.o »	1 kilo de exquisito e insuperable cacao, valor	» 1.00

Todos estos premios se encuentran a la vista en esta casa

1.er SORTEO JUNIO 29 1940

Tienda La UNICA

— PRESENTA —

"El Fogón de los Troveros"

Un programa típicamente criollo, escrito y animado por

ROMAN MACHADO y su conjunto

prestigiado también por Angel M. D'Andrea, Erwin A. Hedel, Aurelio Sánchez, Osores y Cía., Gabriel F. García, Girardo Hnos. y Widmer y Pozzi, en audición de

La Voz del Interior

Los Lunes, Miércoles y Viernes de 17 y 30 a 18 y 30 por C X 18 RADIO SPORT de Montevideo

Y no olvide que Tienda La Unica de Mario Licio Costa en Ecilda Paullier, hace este esfuerzo publicitario para depararles ratos de sana expansión a sus clientes y amigos, invitándolos a sintonizar estas audiciones y participar a la vez en su grandioso concurso aniversario

Se alquila

salón para comercio con comodidad para familia. En breve desocupado. Calle A. del Puerto esq. T. y Tres. Nueva Helvecia. Tratar con

L. Bilat

Asamblea de la Congregación Evangélica

Realizará mañana, esta institución de acuerdo a lo que hemos venido informando en anteriores ediciones, su asamblea general ordinaria, en la que se ha de considerar la importante orden del día que ya hicieramos conocer a nuestros lectores, desde estas mismas columnas.

La asamblea de la Congregación Evangélica se efectuará en el local social de la institución, a las 14 horas y en caso de lluvia se postergará para el domingo siguiente 7 de Julio próximo.

Se encarece a los miembros de la Congregación puntual asistencia.

La fiesta del Club Zapicán

Nos informan los dirigentes del Club A. Zapicán, de Costa del Rosario, que el festival programado para esta noche, debido al pésimo estado de los caminos, y lo amenazador del tiempo, han resuelto, suspenderlo por el momento.

Una vez que mejore el tiempo, han de establecer entonces la nueva fecha en que se llevará a cabo este festival que tanto entusiasmo había despertado entre las familias de aquel paraje y lugares inmediatos. Establecida la nueva fecha por la Comisión Directiva del Club A. Zapicán la daremos a conocer desde estas columnas.

El beneficio de Martes

Con el mayor éxito se realizó el martes próximo pasado la función cinematográfica a beneficio del Centro Estudiantil del Liceo Daniel Armand Ugón de Colonia Valdense.

Numeroso público se congregó con este motivo en la amplia sala del Cine Helvético, que disfrutó de un lindo espectáculo cinesco, ya que mucho agradaron las películas que en esas circunstancias fueron pasadas por la tela del cine mencionado.

Felicitamos a los organizadores de este acto por el éxito obtenido en este interesante espectáculo cinematográfico de beneficio.

PROVISION BOUVIER

Se trasladó al lado del Correo

Teléfono N.º 162

Boda Gugelmeier Schüsselin Barreto Mesner

El sábado próximo quedará consagrada la boda de la señorita Elsita Eva Gugelmeier Schüsselin, con el joven Hortensio O. Barreto, gentil pareja que goza de generales simpatías en nuestros círculos sociales.

Relacionado con esta boda ha venido circulando entre las relaciones de la joven pareja, la tarjeta de enlace, cuya confección nos encomendaras las partes interesadas, y que gustosos publicamos a continuación:

Alfredo Gugelmeier-Olga Schüsselin, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hija Eva Elsa, con el joven Hortensio O. Barreto Mesner.—Antonio S. Barreto-Crescencia Mesner, tienen el agrado de participar a usted el enlace de su hijo Hortensio O., con la señorita Eva Elsa Gugelmeier Schüsselin que se efectuará el día sábado 6 de Julio próximo, y le invitan a presenciar la ceremonia religiosa que se oficiará en la Iglesia Evangélica de la villa de Nueva Helvecia, a las 21 y 30 horas.

Colonia Suiza, Junio de 1940.

La vermouth de mañana en Cufré

En el local del señor Pablo Leuzarot, se llevará a cabo mañana a las 17 y 30 horas, la sesión vermouth, que organiza la sociedad recreativa Vida Nueva de Cufré, de acuerdo con lo que anticiparamos en edición anterior. Las familias de aquella localidad siempre que el tiempo lo permita concurrirán en número crecido a esta interesante reunión social.

Será amenizado el acto con buena música apropiada.

En lo sucesivo la Sociedad Recreativa Vida Nueva de Cufré realizará sesiones vermouth todos los segundos y cuartos domingos de mes, lo que desean poner en conocimiento de las familias que participan de sus festivales.

In-memoriam

En la capilla católica de la vecina localidad de Arroyo Grande tendrá lugar el día lunes 8 de Julio próximo, una misa que en sufragio del alma de Don Zacarías H. Cabrera, mandan oficiar sus familiares al cumplirse el primer semestre de su muy lamentado deceso.

Los deudos de este caracterizado vecino de aquella localidad, y muy estimado amigo nuestro que fué en vida, por intermedio del aviso que se inserta en otro lugar, invitan a todas sus relaciones a concurrir a esta ceremonia piadosa.

Para bailes y fiestas

solicite el equipo sonoro y de luz eléctrica del

Instituto Radio 'Helvecia'

— de —

OSCAR RICARDO RUFENER

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

La demostración de hoy en Artesano

A un acontecimiento social de salientes proyecciones sociales dará lugar la demostración que hoy a las 18 y 30 horas le ofrecerán en la sede del Club Artesano, las amistades de la señorita Evita Gugelmeier Schüsselin y del joven Hortensio O. Barreto Mesner, con motivo de su próximo enlace.

El acto, conforme lo hemos venido anunciando, consistirá en un cocktail danzant, cuyo servicio ofrecerá la Conserjería del Club Artesano a cargo de nuestro particular amigo el joven Medardo Malleda.

Son numerosas las amistades de la estimada pareja Gugelmeier Schüsselin Barreto Mesner que se han adherido, a esta demostración, lo que prueba acabadamente, de las innumerables simpatías de que goza dentro del extenso círculo de sus relaciones.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local «Aelien» que ha venido preparando expresamente un vasto repertorio de música apropiada.

Las adhesiones pueden hacerse en los lugares que ya hemos mencionado en nuestras ediciones anteriores, hasta las 12 horas del día de hoy.

Acto patriótico en la Plaza de Deportes

Para el 18 de Julio, la Comisión Local de Educación Física y el Director de la Plaza de Deportes de esta localidad joven Roberto Rosso, se proponen auspiciar un gran acto patriótico, que se desarrollará en el citado paseo público.

Con este motivo se confeccionará un interesante programa que haremos conocer a nuestros lectores en su debida oportunidad.

La Comisión Local, ha solicitado para este acto los servicios de la Banda de Música local que dirige tan acertadamente el profesor señor Santiago Aelien.

El señor Luis A. Casal con sus amplificadores «Silver Beca» pondrá

Zapatería WERNER

ofrece la última novedad en calzado

zapatos para señora y señorita en colores de moda:

—:—Marrón, Azul y Negro—:—

precios módicos

AUTOMOVIL DE ALQUILER

de JUAN CARLOS BO

viajes a cualquier punto, en las horas del día o de la noche. — Precios módicos.

Teléfono N.º 92 Nueva Helvecia

Zulema Sánchez de Tort

Partera premiada con la más alta distinción que otorga la Facultad de Medicina y Diploma de Honor

Consultas diarias a toda hora, lunes gratis a pobres

Treinta y Tres 1215—Frente al Banco República

Teléfono 121 *Nueva Helvecia*

Pedro Sagasti

TENEDURIA LIBROS

BALANCES

INVENTARIOS

Nueva Helvecia

Juan Pco. Gonzàlez

Teneduría de Libros, balances, etc.

NUEVA HELVECIA

La última palabra en Radios

VEA LOS QUE LE OFRECE

Silver Beca

Nuevo modelo de 6 volts, tipo económico

Lucerna casi Artigas NUEVA HELVECIA

Se venden

EN ROSARIO

tres propiedades con

grandes facilidades de pago

ubicadas en las calles 19 de Abril esq. Treinta y Tres; Ituzaingó entre 19 de Abril y Ruperto Borrás; Medina entre Ituzaingó y Sarandí, producen buena renta.

Tratar en Rosario en la

ESCRIBANIA del Sr. BARREDO LLUGAIN

o en Montevideo en la casa del

Sr. AGUSTIN CANTONNET, Uruguay 920.

Y ahora, los hechos confirman!

La tienda LA MODERNA de S. Mindel, en su nuevo y amplio local propio, ha imprimido a sus ventas características que la impondrán definitivamente.

A la renovación total de su stock y a la originalidad de los nuevos surtidos han de agregarse estos importantísimos detalles: mantiene sus precios de excepción y presenta como siempre inmejorables calidades.

Sección Hombres Esta casa ha prestado especial atención a la Sección Hombres, por lo que está en condiciones de ofrecer lo mejor y más novedoso. Confección perfecta, buen gusto y calidad superior se unan en la prenda indicada para cada persona.

Hemos recibido los últimos modelos en gabardinas, camisas «Varioflex» (cuello pegado o suelto) colores de última moda, sombreros «Nutria», «Chester», los mejores y más modernos. Lo mismo en corbatas, y en todos los demás artículos para hombre.

Cuando necesite Ud. cualquier cosa, recuerde que CASA MINDEL está pronta a servirlo con preferente atención.

Y si siente Ud. frío, no olvide que Casa Mindel tiene los medios para combatirlo: Frazadas desde $ 1.50 hasta 18.50. Lo mejor que existe en el país. En todos los tamaños.

NO CONFUNDA ESTA CASA

"LA MODERNA" de Samuel Mindel

en la esquina de la plaza frente al Centro Helvético NUEVA HELVECIA

Dr. Bartolomé Oliver

Especialista de la Asociación Española L. S. M. y del Servicio Ortopedia del Hospital Vilardebó

Oídos, Nariz y Garganta

Da consultas en:
LIBERTAD (Consultorio Dr. Llambías) de 8 a 10
Parador Rincón del Pino (Klm. 76) de 10 1/2 a 12 1/2
E. PAULLIER de 14 a 16 (Consultorio Dr. Achar)
N. HELVECIA en la residencia del señor Antenor N. Laria, de 16 y 1/2 a 18 y 1/2 el lunes 1.º de Julio.

En Montevideo: 18 de Julio 2343 bis. Lunes, Miércoles y Viernes de 16 a 18 h

a disposición de esta fiesta patriótica, sus aparatos, para la mayor difusión de los discursos, cantos, etc.

Mas adelante abundaremos en detalles.

Mejoras en el C. Helvético

Tenemos informes que la actual Comisión Directiva del Centro Helvético, que en forma tan brillante ha venido presidiendo nuestro apreciado amigo el señor Juan J. Greising, con la colaboración de las sub comisiones de Fiesta y de Biblioteca, se proponen dotar de un mobiliario moderno y adecuado a la sala de Biblioteca, y encaminar las gestiones de la adquisición de un nuevo piano para el Centro, que tanta falta le hace a esta prestigiosa institución.

Sabemos que antes de finalizar su ejercicio esta comisión, se propone dejar liquidadas estas dos excelentes iniciativas, que indudablemente habrá que agregar a las muchas que ya ha llevado a cabo esta comisión en lo que va de su año de labor, realmente, de actividades intensas.

CASA RUIZ

AVISA

Que para la próxima semana se recibirán fajas elásticas de muy buena calidad, para señoritas y jovencitas, al increible precio de $ 0.65

VEALAS

Se donará una bandera Nacional a la Plaza de Deportes

Por una feliz iniciativa del activo y entusiasta Director de la Plaza de Deportes, local señor Roberto Rosso, los padres y alumnos de la Plaza y demás simpatizantes de esta obra, se proponen obsequiar al Pebellón de la Plaza de Deportes una hermosa bandera uruguaya para que sea izada todos días de fiesta.

Hasta el momento que estas líneas escribimos se han recibido las siguientes donaciones:

Doctor Daniel Armand Ugón $ 5.00, Imprenta HELVECIA 2.00, Sr. Omar Meny 2.00, señor Carlos González 1.00, señor Emilio Justet y señora 1.00, Roberto Rosso 1.00 Carlos Taimón 1.00, Luis Alberto Casal y señora 1.00, Julio Aranda Carro 1.00 José G. Pérez 1.00 Quitito Huber 1.00 Señora María Caputi de Mishler 0.50, señora Blanca E. R. Z de Duvat Pons 0.50, Señorita Susana Badín 0.50 Srta. Celina German 0.50, Srta. E. J. Rodríguez 0.50, Chiquito y Julito Piazza Alfonso 1.00 Helvecia Criseida Romano Barale 0.50, Gildita Stutz Mourglia 0.50, Luis Varela 1.00 Mabel Varela 0.50.

Los interesados en contribuir a tan patriótica iniciativa pueden hacerlo en la Plaza de Deportes.

La entrega de esta bandera se hará en el transcurso de la fiesta que se llevará a cabo en la Plaza de Deportes el día 18 de Julio.

Felicitamos al señor Rosso por la oportuna iniciativa tomada a su cargo.

Gran baile oficial del Club Artesano

La Comisión Directiva del Club Artesano, siguiendo una resolución adoptada en la última asamblea general que realizó esta prestigiosa entidad social y deportiva, se propone auspiciar un gran baile oficial, para el día 18 de Julio, con el patriótico deseo de conmemorar dignamente la fiesta patria de esa fecha.

Es así que en breve ha de dirigir a sus numerosos asociados y familias de nuestra sociedad las tarjetas de rigor, por las que ha de invitarlos a concurrir a este acto social.

En números sucesivos hemos de hacer conocer integramente el programa que se propone desarrollar el Club Artesano en el transcurso de este magnífico festival social en perspectivas.

Actuará en todos los actos que se realicen la orquesta «Aellen» con escogido repertorio de música apropiada.

La función del 18 de Julio en el Cine Helvético

Un espectáculo extraordinario, en función de gala, va a ofrecerse el 18 de Julio en la sala del Cine Helvético, como acto de adhesión a las fiestas patrias que ese día se van a desarrollar en nuestro medio, por parte del Club Nacional de Football.

A tal efecto la Empresa Nemer ya ha contratado una película de altos quilates cinematográficos que se intitula «Jezeebel» o «Alma Tempestuosa», en la que figura como principal intérprete la gran actriz, favorita de todos los públicos Bette Davis.

Tenemos informes por personas que han tenido oportunidad de ver a «Jezeebel» de que se trata en efecto de una película excepcional, y que ha de gustar sobremanera a nuestro público, por el argumento que encierra la obra, poco común en películas de esta magnitud.

Más adelante daremos a conocer el programa íntegro para este festival.

Funeral

El jueves próximo 4 de Julio será oficiado en la Iglesia de la Santísima Trinidad de esta villa, el funeral que los familiares de la que en vida se llamó Elsita Esther Aguerre Olivera, ofrecen al cumplirse el primer aniversario de su lamentado deceso

Este acto piadoso tendrá lugar a las 10 de la mañana y el duelo será despedido por bonitas estampas recordatorias que expresamente serán confeccionadas en nuestros talleres tipográficos.

Dichas estampas recordatorias lucirán la vera-efigie de la querida niña recordada.

De Tres Esquinas

Formose en esta localidad la nueva Comisión del Club Nacional de Football del lugar del epígrafe, de la siguiente forma:

Presidente, Demetrio Balao; Secretario, Manuel Rey Jaureguiberry; Tesorera, Adela Z. de Babuglia; Vicepresidente Juan Pagano; Pro Secretario, Juan C. Dibot; Vocales: Amalio Hernández, Santiago Gabillo, Amado Lemes, Ruperto Perdomo, José María Carbajal, Ross A. de Pripp, Pochecha L. de Gabillo, René Rey y Yaya Babuglia.

En nueva sesión que realizará esta comisión fijará fecha para un gran baile que se efectuará en el amplio local del señor Babuglia cedido gentilmente por el mismo dueño, y amenizará este acto un buen conjunto orquestal.

Enfermos

Desde hace algunos días guarda cama la señora Zulema H. de Azarola Gil.—Se encuentra enfermo el joven Tito Nollenberger. Guardó cama el señor Lorenzo A. Grosso.—Mejora de la intervención quirúrgica, a que sometida en la capital la señora María Belgami de Arretche.—Algo mejor se encuentra en Montevideo el joven Danielito Armand Ugon Bitelcour.—Bastante mejorado el joven Eduardo Nemer.—Mejora la señora Olga Schmidt de Hugo.—Guardó cama durante algunos días el joven Leonel Odriozola Goñi.—Estuvo enferma la educacionísima señora Ana María Nocetti de Werner.—Restablecida la señora Blanca U. de García.—Continua enfermo de cuidado en Montevideo el señor Antonio Mora. Desde hace varios días guarda cama el señor Francisco Rey.—Estuvo enfermo el señor Ernesto Lambert.

Viajeros

Estuvo en la capital el señor Juan J. Greising en compañía de su señora esposa Inés Mendaña de Greising.—Nos visitó de Ecilda Paullier el Pbro. Don Félix González. Regresó de Montevideo el martillero señor Alfredo Carbajal su señora esposa Amalia Vila de Carbajal y su señorita hija Margot.—Nos visitó el señor Daimiro Lema, representante de la firma Curt Berger y Cía.—De la capital regresó el señor Juan Ostendorf.—Se encuentra en la ciudad de Peysandú pasando una temporada la señorita Gladys Bertotto Nollenberger.—Se ausenta el lunes para la capital el señor Alex Leicht en compañía de su señora esposa Florinda Ackermann Leicht y su pequeña hijita.—De Cufré estuvo el señor Pablo Lauzarot.—En la capital estuvieron los señores Rodolfo Begle y Santiago Aellen.—Vino de la ciudad de Mercedes el señor Nicasio Vera.—Retornó de la capital el joven Mario Ravazzani.—Estuvieron en Rosario la señora Tomasa Rey de Alles y la señorita Manuela Rey.—Estuvo en la localidad el martillero señor Nilo B. Viera en compañía de su familia.—De la capital retornó el escribano señor Ricardo González Arce.—Fué a la ciudad de Colonia el escribano señor Luis Mishler.—Vino de Montevideo el señor Alejandro Ernst.

Por Milano y Cía.

El remate en el salón

Esta tarde a las 13 h. tendrá lugar en el salón de ventas de la firma del epígrafe, el remate mensual en el que se ofrecerán en subasta pública gran cantidad de muebles, útiles, herramientas y mercadería en general.

En volantes que la firma Milano y Compañía ha hecho circular oportunamente, se ofrece un detalle de todo lo que pasará esta tarde bajo el martillo del señor Antonio Milano.

El remate comenzará a la 1 de la tarde.

Remates ferias

Pese al mal tiempo la firma Milano y Cía., realizó, el martes 25 su segunda feria del mes en el local Colonia Suiza, y debió dejar para el viernes su feria mensual en el local Paso Antolín, que el miercoles no pudieron realizar por las crecientes.

En ambas ferias se vendió en forma bastante corriente, notándose un tanto pesadas las acciones.

Asistió numerosa hacienda si se tiene en cuenta el mal estado de todos los caminos y los innumerables contratiempos que se presentan con motivo de este mal tiempo que lleva mos.

También concurrió bastante público, compradores y vendedores de distintas localidades del departamento y de Soriano, Flores y San José.

Las ventas efectuadas en las ferias realizadas en los locales «Colonia Suiza» y «Antolín» alcanzaron a más de $ 25 000-00

PROVISION BOUVIER

Se trasladó al lado del Correo

Teléfono 162.

Por Nilo B. Viera

Para mañana tiene anunciado este martillero el remate de muebles y útiles de la casa del extinto don Juan Cárdenas en su casa en esta localidad de la calle Berna casi esquina Guillermo Greising, a las 9 de la mañana, por orden de la sucesión y de acuerdo con el siguiente detalle:

Útiles de Comedor.—1 juego todo en roble compuesto de aparador, trinchante, mesa y 12 silla tapizadas en cuero; 1 juego en madera dura aparador, trinchante y mesa, 6 sillas tapizadas, 1 reloj pared, 2 fruteras, 2 platillos cristal, 2 bandejas idm, 1 botellón para agua, 22 platos loza, 1 doc. posillos, 1 doc. platillos, 3 paneras, 1 sopera loza, 2 fuentes llanas, 19 copas, 2 servilleteros aluminio, 1 vaso vidrio con asa, 2 vasos repujados vidrios, 1 jarra de loza, 1 vinagrera nueva, 1 jarra ermaltada, 1 lechera 1 1/2 litro, 18 tenedores metal, 15 cuchillos, 14 cucharitas, 3 cuchillos grandes, 1 machete idm, 1 jarrita de vidrio, 1 botella con asa, 1 botellón con vaso, 1 de cera de vidrio, 2 jarras de idm, 1 sacacorcho aluminio, 2 perchas, 1 dulcera.

Utiles de cocina: 1 espumadera, 1 cucharon, 1 trinchante, 1 bifera, 1 colador, 1 jarrito, 1 tetera, 3 sartenes 1 tacho para agua, 1 bandeja, 2 o las grandes, 1 máquina hacer café, 1 calentador primus, 1 balde galvanizado, 1 latón zinc, 1 caldera aluminio, 1 cafetera de hierro, 1 cocina económica de hierro muy buena, 1 percha, 1 pisa-papas loza, 1 mesa madera, 1 fambrera, 1 asadera, 1 tabla picar carne, 1 ganchera, 1 cacerola aluminio, 1 parrilla, 1 asador, 2 sillas chicas, 1 thermo, 1 aparador, 1 cuchillo, 1 tetera aluminio, 1 exprimidor, 1 rayador, 2 budineras, 1 embudo, 1 palote amazar, 1 colador, 1 cacero a aluminio, 1 tacho esmaltado.

Muebles Dormitorio.—1 juego matrimonio 2 camas gemelas, 2 mesas luz 1 toilet 1 ropero con espejo, 2 camas de hierro 1 plaza, 1 ropero 2 cuerpos c/ espejo, 1 mesa luz c/ piedra mármol, 1 toilet con espejo y piedra de mármol de tres cuerpos, 4 perchas madera, 3 perchas niquela das, 1 ropero con espejo, 10 sillas madera, 5 esteras de junco, 1 ropero madera, 1 mesa madera.

Vestibulo.—6 piezas madera pintado al laque, 2 sillas, 2 sillones y 2 butacas, 1 hermoso aparato Radio 6 lámparas, mueble grande con pié marca Atwater Kent en perfecto estado, mucho lo recomiendo lo, 5 pedestales, 6 jardineras, 2 maceteras, 1 estufa niquelada, 2 floreros loza, 1 sillón costurero, 1 mesa idm, 1 sillón fijo, 2 sillones hamaca.

Utiles de cama: 7 cobres de lana, 8 almohadas lana, 5 frazadas, 4 alfombras, 1 felpudo, 1 carpeta mesa, 1 carpeta escritorio.

Plantas jardín: 37 plantas en macetas y tarros, 15 plantas en tina.

Cuarto baño: 1 palangana loza pared, 1 bañera enlozada, 1 palangana esmaltada, 1 botiquín, 1 distribuidor agua baña, 1 percha con cepillo, 1 repisa vidrio, 1 espejo grande, 1 cirterna, 1 tohallera niquelada, 1 canasto mimbre, 1 botinera, 1 baño de zinc, 1 juego cepillos.

Artículos varios: 2 terracotas de barro 1 lámpara plafón, 1 caza moscas, 7 botellones de vidrio, 2 pedestales, 7 ventosas, 1 inyectadora sueros vacunos, 1 irrizador completo, 1 artefacto luz, 2 estatuas, 1 timbre eléctrico, 1 balde, 1 bailja cuero, 1 lote tejido, 1 pileta para aves, 1 máquina picar carne, 1 balija mano, 1 geringa inyectar 1 bandera patria, 1 aparato mosquitero, 1 máquina para filt, 4 banderas, 1 plancha, 1 canasto mimbre, 2 plumeros, 1 estera, 1 lote jaulas, 1 cajón grande, 2 varillas hierro, 1 lote bolsas varias, 11 bombitas eléctricas, 1 lote demajuanas, 1 termómetro.

Escritorio: 1 mesa escritorio con cajones, 1 araña 3 picos eléctrica, 2 lámparas portátil 1 par salivadera, 1 tintero niquelado, 1 adorno escritorio, 1 madeja idm, 1 seca firmas, 1 biblioteca, 1 caja hierro con su pié correspondiente, 1 carpeta bordada a mano.

Herramientas: 1 podadora, 1 cuchara de madera, 1 latón lavar ropa, 1 chapa zinc 1 regadera, 1 carretilla hierro 1 canasto, 1 pala diente, 1 pa a ancha 1 rastrillo, 1 zapa pico, 1 escobillón, 1 escalera 2 hojas, 1 trozador, 1 acha de mano, 1 máq. quebrar maíz, 1 pastera 3 dientes, 1 escardillo, 1 orquilla.

En el Café Sciani

Campeonato de casin

Esta noche, según se nos informa, dará comienzo el campeonato de billar, al juego del casin, que han venido organizando los propietarios del Café Sciaini, instalado en la calle Berna. Se han inscripto numerosas parejas lo que hace que este torneo de billar resulte fuera de duda muy interesante.

El sorteo ya se efectuó con anterioridad, y los participantes segun se nos manifiesta deberán encontrarse sin falta esta noche a la hora indicada a fin de ir liquidando sus compromisos.

Esto dará lugar igualmente a que numerosos aficionados se congreguen en el Café Sciaini con el propósito de presenciar estos interesantes partidos al casin.

Colonia Valdense ya tiene maestra de Educación Física

La Comisión Nacional de Educación Física designó en una de sus últimas sesiones a la señorita Edith Gilles Mondón, para desempeñar el cargo de maestra de educación física en la Plaza de Deportes de Colonia Valdense.

La señorita Gilles desde hace más de tres años venía desempeñando el mismo puesto en la ciudad de Florida.

Las próximas ferias en el local «Colonia Suiza» tendrá lugar el día martes 9 de Julio y la que deberá realizarse en fecha más inmediata en Antolín el día miércoles 31 de Julio.

Zapatos!!

Sras., Hombre y Niños, ver últimas novedades a precios bajos, en

ZAPATERIA WERNER

Exquisitos RAVIOLES!

Caseros!

Todos los domingos en venta en la

PROVISION BARRIO NUEVO

Encargue sus pedidos el Sábado por la mañana!

PRUEBELOS!

Méndez y Siniscalchi

CINE HELVETICO

Sábado 29 de Junio presentará la super producción Artistas Unidos con el inolvidable «Maximiliano» de «Juárez»

BRIAN AHERNE con Víctor Mc. Laglen, June Lang

"EL CAPITAN FURIA"

Sensacional film épico sobre la personalidad de un denodado caballero, cual nuevo Robin Hood dedica su vida para amparar a los débiles y oprimidos. UN FILM DE CALIDAD

Domingo 30 de Junio Primicia extraordinaria Artistas Unidos con uno de los favoritos de la pantalla

GARY COOPER con David Niven y Andrea Leeds

La última frontera

¡Uno de los dramas más electrizantes de los últimos tiempos! Epopeya sobre la colonización de las Islas Filipinas apoyada en un argumento de humanos trazos donde juegan roles primordiales el romance, el heroísmo y el sacrificio de una generación de valientes

OTRO GRAN ESTRENO DE 1940!

Zacarias H. Cabrera

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor, el día 8 de Diciembre de 1939

Sus deudos invitan a las relaciones para que concurran a la misa, que en sufragio del alma de dicho finado, se oficiará en la Capilla de Arroyo Grande, el día lunes 8 de Julio de 1940, a las 9 y 30 de la mañana.

Favor que agradecerán eternamente.

ATENCION!

Necesito viajero para este departamento (Colonia) para una fabrica de calzado para hombre.

Informes J. L. Cuestas 1434 — Montevideo.

El acontecimiento comercial de 1940

SERA LA GRAN

Exposición de Casimires y artículos para hombre que

Casa Siniscalchi

Inaugurará el 18 de Julio continuando el 19, 20 y 21

4 dias

que consagrará a la moda

VEALA ENTRADA LIBRE

Casa Siniscalchi

DONDE COMPRA CON CONFIANZA

18 de Julio 1222 Nueva Helvecia

Granja del Porvenir

Aurelio Rohrer e hijos

COLONIA SUIZA

Pone en conocimiento de su estimada clientela y del público en general, que como todos los años, ofrece un gran stock de plantas surtidas a precios completamente rebajados

Los pedidos por correspondencia deben dirigirse a la siguiente dirección:

AURELIO ROHRER E HIJOS

CONCORDIA COLONIA SUIZA

El establecimiento «Del Porvenir» está ubicado a 3 kilómetros de la carretera Montevideo-Colonia, entre los kilómetros 114-115. Se atenderán pedidos por teléfono 2734.

Milano y Cía

REMATADOR Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en genera

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 9 de JULIO de 1940

a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2[illegible] kilómetros de Nueva Helvecia próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIA DEL MES

El Martes 30 de JULIO de 1940

a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 días de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transaciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo ferias ganaderas mensuales

Viernes 19 de JULIO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA. Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER Conchillas Dpto. Colo

Excelente oportunidad!

Ofrecemos en venta, una granja ubicada en las puertas de Colonia Suiza, que reune todas las condiciones de la importancia de un buen establecimiento.

Amplia y cómoda casa de familia, casa para personal, grandes galpones, luz eléctrica, teléfono, Molino aguas corrientes etc.

Gran cantidad de árboles frutales, en plena producción, viñedo, montes maderables etc.

Recomendamos muy especialmente este excelente negocio, por tratarse de una magnífica oportunidad.

Se dan además para compra de este importante establecimiento facilidades de pago.

Por más datos recurrir a nuestro escritorio calle Berna Nueva Helvecia — Teléfono N.o 64

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de inmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a MILANO y Compañía

Teléfono 64 Nueva Helvecia

JULIO 24 MIERCOLES

Feria Mensual en Local P. Antolin

Todos los cuartos Miércoles con el Sr. RAFAEL URRUTIA

Dirija sus anotaciones a MILANO Y CIA. tel N.o 64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con frente al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de campo

a 400 metros de la carretera Montevideo Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos

PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados
Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio
Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64
— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

REMATE MENSUAL

El Sabado 29 de Juni

a las 13 y 30 horas

La casa de remates de Milano y Cía se instaló en la calle Treinta y Tres, frente a la Junta Local

Por poca plata, puede surtir de muebles su casa, comprarse una máquina de escribir, de coser, una caja de hierro en fin, cualquier renglón mucho más barato que en lado alguno. Todo en perfecto, estado. Visítenos y nos dará la razón

¡O J O!! hacemos intercambio de mercaderías

Una manga con tanque para nafta
Un motor de 1 caballo y medio para una lancha en buen estado

Milano y Cía.

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de luz sobre la carretera a Florencio sin poblaciones con contrato por dos años al precio de $ 7 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milano y Cía. Tel. 64, Nueva Helvecia.

El destino del hombre

Por José Gomez

En intensa y titánica lucha contra los elementos de la naturaleza, siempre ha luchado el hombre el destino de la especie tratando de hallar ese quid específico que en la vida constituye algo así como la última limitación de sus aspiraciones. Esta continua hostilidad, y natural reacción de su ser puesta frente a la evolución que en lo creado imponen las energías del universo, es la incesante acción de sus fuerzas que se traduce en la búsqueda harto secular del bien.

Si se ensaya un retroceso hacia la era primitiva de los estados antropomorfos, se alcanza a ver en el hombre una forma orgánica cuyas actividades lo reducen a obrar de modo unilateralmente mecánico y casi desposeído por completo de la noción de espacio, y se ve, asimismo, su escaso poder defensivo por cuanto la solución de la vida tiene su principio y su fin en la síntesis sensoria del organismo. En ese examen, el principal incentivo de la progresión es el dolor de las necesidades donde las sensaciones le anuncian que debe comer, dormir, beber, etc, y donde la actitud bruta, irresponsal y fría del animal, no deja de estar presente en cada uno de sus actos que solo obedecen a impulsos en cumplimiento de los procesos que le crea la ineludible ley de la conservación. Unicamente después que se le ve atravesar extensas etapas morfológicas, es cuando se nota en sus variaciones el uso mas o menos homogeneo de la percepción, el juicio y el raciocinio. Cualidades éstas que, comenzando a interponer las ideas a las cosas y los pensamientos a las acciones, elevan su naturaleza del plano animal para colocarlo en un sector casi de dominio, aunque rudimentario, sobre los otros reinos el cual es copartícipe de la creación.

En esos larguísimos periodos de transición, el dolor es el atributo mas obligado que debe experimentar el hombre en el curso de sus etapas subhumanas, pero es ello, si bien estriba en las emociones repulsivas, una propia iniciativa de la vida en procura de que este logre hallar el puesto que le corresponde ocupar en el mundo que vive. En efecto, los resultados de las sucesiones por quienes varia en la serie ininterrumpida de los cambios telúricos, tienen su asiento en sensibilidad, la cual, interoediendo de los movimientos orgánicos a los volitivos, producen en él el afán de obtener, de cualquier modo posible, los elementos capaces de cumplir con las leyes biológicas cuyo primordial antecedente es el imperativo natural de la subsistencia.

Fácil resulta deducir que, en tonces el hombre, sujeto y hasta dominado por el mundo exterior, solo sea una complejidad sensoria compuesta de cinco diferentes sentidos en comunicación con los únicos medios que a sus funciones fisiológicas le anuncian que son indispensables. De ese modo, y a través de su duración por la existencia, la actividad repetida de esos sentidos es la que origina el desarrollo y la ampliación de la inteligencia, pués la experimentación de todo cuanto es adaptable a la sustentación de su ser es retenida en la memoria y recordada cuando ciertos actos y cosas se hallan frente a sus facultades sensibles.

Recién después de haber alcanzado las ventajas de la inteligencia, es que el ser humano comienza a incrementar los valores que la naturaleza le ha otorgado en cuanto a la aplicación constante de sus operaciones le van atribuyendo superiativa superioridad y aciate, los cuales, a la vez dan un principio genuino a los sentimientos éticos. Estos, el de la simpatía es el primero que le despierta ante un semejante. En algunas ocasiones en que ese sentimiento se manifiesta, sus magnitudes sutilizan de tal forma a la sensibilidad, que cada emoción, ya sea dolorosa o alegre, no deja de reflejarle la misma intensidad e idéntica duración. De allí, la compasión, rasgo común de la especie, y el altruismo, elevación efectiva del individuo, ponen a este en el grado más perfecto que la creación haya producido; el ser consciente responsable, y ecuánime por excelencia.

Pero la selección natural no ha disminuido, al parecer, los ingentes sacrificios soportados por el hombre al ascender las escaleras evolutivas, pués jamás, han dejado de llegar hasta aquí sus necesidades y sus inmanentes dedicaciones, sus aspiraciones, su amor, su angustia, su bondad, su ipocresía, su maldad, su traición. Más embozadas, más pulidas y refinadas sus acciones, pero por debajo de todas ellas, hierven las ansias de perdurar, de hacer, llegar,... llegar, si, pero, ¿a donde? Sin duda, llegar a la culminación de cuanto posee abstraído y acrecentado en el legado ancestral de sus centurias hereditarias; el mexímo bién, inmortalizado en el perenne pasar de los tiempos y las razas.

Por eso, sería necesario que de la prehistoria antropológica, cundieran hasta el presente los inmensos esfuerzos rendidos por el hombre en cumplimiento de la evolución a fin de poder distinguir la génesis de ese sufrido existir que viene soportando hace tantos siglos ante el inexorable mandato de las leyes cósmicas, pues entonces no habría nada que impediera ver como de época en época, la herencia no ha olvidado nunca de inocularle el etávico signo de sus luchas y sus dolores, y de ver, tambien, que un antiquísimo anhelo de superior vivencia va por doquiera justificando al milenario afán de superar el universo de sí propio que sabe es con quien habrá de descifrar los ineluctables designios del que coexiste. Mas, aunque eso sea un inextricable misterio de la vida, no resulta imposible descubrir que sus primigenias tendencias no han desaparecido en un solo ápice. ¿Acaso no es que cada pasión, cada ideal, y cada uno de esos caracteres que la psicofisiología ha dado en llamar herencias congénitas del individuo dejar observar el metamorfoseamiento de lo pasado en un perpetuo presente que lo dilata hacia el futuro como mente con sus congéneres no es, consecuentemente, para ello ha trascendido somatestesia la conciencia precario y fugáz fisico Ya ha logrado, conciente encausar en la moral a piente sublimación de Cuando esto haya sido zado, no dudará que solo bien, y para el bien, ha inmortal origen en el receptáculo de las efectos.

se venden

plantas injertadas de durazneros y naranjos clases muy buenas

Benech Hnos.

Colonia Valdense

PROVISION BOUR

Se trasladó al lado del Correo

Teléfono N.o 16

YA QUEDO INSTALADA la NUEVA PROVISION contigua al Café Montevideo

Invitamos al público a visitar nuestra nueva sección anexada, en la que encontrará un extenso surtido de artículos de almacén, conservas en general, frutas, fiambres, etc., que venderemos a precios excepcionalmente bajos

Haganos una visita en la seguridad de que no ha de perder absolutamente nada.

TODOS A LA NUEVA PROVISION INSTALADA EN LUCERNA Y ARTIGAS, contiguo al CAFE MONTEVIDEO

Juan José Begle